

# GŁOS

# BUKOWNNA

LIPIEC/SIERPIEŃ • Nr 04/12 I

ISSN 1429-6365

## W NUMERZE:

- **Bezpłatne szczepienia przeciw meningokokom dla dwulatków** str. 4
- **Co to jest projekt „Letnisko Bukowno”?** czytaj str. 6
- **KULTURA (Ine) propozycje MOK** str. 9 - 10
- **Dni Bukowna w wielkim skrócie...** str. 11



**LATO W MOK-U** str. 2 i 12



# KOLOROWO I ŚWIATOWO w MOK - fotogaleria





# Róże Biznesu 2012

## dla Schneider Electric Industries i firmy Grzanpol

22 czerwca br. podczas jubileuszowej Gali z okazji 50-lecia nadania praw miejskich miastu Bukowno po raz pierwszy wręczone zostały „Róże Biznesu” - Nagrody Gospodarcze Burmistrza Miasta Bukowno.

Powołana w tym celu przez Burmistrza Kapituła Nagrody Gospodarczej nominowała do tegorocznej edycji „Róż Biznesu” firmę Schneider Electric Industries Polska w kategorii Firma Roku oraz firmę Grzanpol Sp.J. do tytułu Firmy Roku w kategorii MSP (małych i średnich przedsiębiorstw).

Nagroda Gospodarcza Burmistrza Miasta Bukowno ma charakter honorowy, a jej celem jest promowanie najlepszych firm Bukowna, inspirowanie rozwoju przedsiębiorstw, promowanie postaw proinwestycyjnych i konkretnych dokonań innowacyjnych oraz zwiększenie konkurencyjności lokalnych przedsiębiorstw.

Laureaci Nagrody nie otrzymują z tego tytułu jakichkolwiek gratyfikacji finansowych, ulg podatkowych, czy innych ułatwień w prowadzeniu działalności gospodarczej. Mają za to prawo używać we wszelkich materiałach firmowych i reklamowych tytułu „Laureat Nagrody Gospodarczej Burmistrza Miasta Bukowno Róża Biznesu”.

Nagrody „Róże Biznesu” przyznawane będą corocznie w dwóch kategoriach - Firma Roku oraz Firma Roku Małych i Średnich Przedsiębiorstw.

„Róże Biznesu” przyznawane są przez Burmistrza Miasta przedsiębiorcom prowadzącym działalność gospodarczą na terenie miasta Bukowno, natomiast osobom (fizycznym lub prawnym) lub instytucjom za szczególne zasługi dla gospodarki miasta Bukowno może zostać przyznana „Super Róża Biznesu” o charakterze specjalnym.

Przy wyłanianiu kandydatów do Nagrody „Róż Biznesu” powołana przez Burmistrza Kapituła Nagrody Gospodarczej bierze pod uwagę m.in. produkowanie wyrobów lub oferowanie usług



cieszących się uznaniem na rynku, stosowanie nowoczesnych technologii produkcji z uwzględnieniem metod przyjaznych środowisku naturalnemu oraz nowoczesnych metod zarządzania i marketingu, posiadanie dobrej sytuacji finansowej oraz osiągnięcie rentowności prowadzonej działalności gospodarczej, inwestowanie w rozwój firmy i zatrudnionych w niej pracowników, tworzenie nowych miejsc pracy, przyczynianie się swoją działalnością do rozwoju gospodarczych i pozagospodarczych dziedzin życia miasta, wykazywanie prospołecznej postawy, wpływającej na rozwój miasta podejmowanie przedsięwzięć mających wpływ na promocję i kreowanie pozytywnego wizerunku miasta Bukowno.

Laureatom Nagrody serdecznie gratulujemy.

### **Firma Schneider Electric**, jest globalną firmą specjalizującą się

w zarządzaniu energią elektryczną, oferuje swoim klientom w ponad 100 krajach świata zintegrowane rozwiązania w wielu różnorodnych segmentach rynku. Firma zajmuje wiodącą pozycję w dziedzinie energetyki i infrastruktury, procesów przemysłowych, systemów automatyki budynków i centrów przetwarzania danych, a także posiada silną pozycję i bogatą ofertę dla budownictwa mieszkaniowego. Koncentrując się na rozwiązaniach, które przyczyniają się do zwiększenia bezpieczeństwa, niezawodności, wydajności i efektywności energii w roku 2011 grupa uzyskała 22,4 mld Euro przychodów ze sprzedaży. Ponad 130 000 pracowników Schneider Electric aktywnie angażuje się w to, aby pomagać zarówno jednostkom, jak i organizacjom "Korzystać w pełni ze swojej energii".

Firma Schneider Electric Industries Polska Sp. z o.o., będąca producentem wyłączników i rozłączników aparatury niskich napięć jest częścią grupy kapitałowej Schneider Electric. Obecnie Firma Schneider Electric Industries Polska Sp z o.o. zapewnia ponad kilkaset miejsc pracy, wpływając na zwiększenie poziomu zatrudnienia na terenie Miasta Bukowna i tym samym przyczyniając się do jego rozwoju ekonomicznego.

### **Spółka Grzanpol** jest producentem nici i sznurków z włókien

naturalnych - obecnie jest liderem w produkcji nici do przemysłu mięsnego oraz ogrodniczego. Firma posiada w swojej ofercie również nici techniczne oraz sznurki do przemysłu rolniczego.

Historia spółki GRZANPOL jako firmy rodzinnej sięga roku 1984. W tym też roku otworzono pierwszy mały warsztat produkcyjny. W kolejnych latach firma rozwijała się i umacniała swoją pozycję na rynku krajowym jako producent różnego rodzaju nici, sznurków i lin. W 2002r. podjęto decyzję o zakupie podpadającej spółki w Nowej Soli, która zajmowała się produkcją nici wędliniarskich oraz lnianych. Po 10 latach pracy w Nowej Soli, spółka Grzanpol przeniosła siedzibę oraz produkcję do Bukowna.

Firma jest także jednym z największych importerów sznurka rolniczego oraz przędzy jutowej, którą bezpośrednio importuje z Bangladeszu i Indii. W chwili obecnej spółka Grzanpol zaopatruje 90% zakładów mięsnych w Polsce i rozpoczyna eksport do krajów zachodnich.

## GŁOS BUKOWNA

miesięcznik wydawany przez MOK przy udziale Rady Miejskiej i Burmistrza Miasta, zrzeszony w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej

Adres: 32-332 Bukowno, ul. Kolejowa 3, tel. 032/ 642 19 38  
e-mail: glosbukowna@gmail.com

Redaktor naczelny: Iwona Jarno-Kurach

### Zespół redakcyjny:

S. Skrzyński,  
pracownicy Urzędu Miejskiego,  
uczniowie Zespołu Szkół nr 1,  
Zespołu Szkół nr 2,  
Zespołu Szkół Skalka,  
pracownicy Miejskiego Przedszkola,  
Świetlicy Środowiskowej, MOSiR-u,  
Miejskiej Biblioteki Publicznej

Nakład: 1000 szt.

Redakcja zastrzega sobie prawo skrótu nadesłanych materiałów, zmian tytułów oraz nie odpowiada za treść zamieszczonych ogłoszeń i reklam.

Druk: Drukarnia WIE-DRUK 2  
Monika Wróblewska  
42-500 Będzin, ul. Piastowska 29  
tel. 32 267 05 35; 32 793 66 29

# Szczepionka przeciw meningokokom dla wszystkich dwulatków z Bukowna

Jeszcze w tym roku rozpocznie się program bezpłatnych szczepień przeciw meningokokom dla dzieci urodzonych w 2010 roku. To efekt wspólnego programu zdrowotnego realizowanego przez miasto Bukowno wraz z Powiatem Olkuskim.

Meningokoki to bakterie z gatunku *Neisseria meningitidis* zwane również dwinkami zapalenia opon mózgowych. Podzielono je na wiele grup serologicznych. W Polsce oraz w Europie najczęściej występują meningokoki grupy B i C. Meningokoki żyją w wydzielinie jamy nosowo-gardłowej. Około 5 - 10 % zdrowych ludzi jest nosicielami meningokoków bez świadomości tego faktu. U młodzieży odsetek ten może przekraczać 20 %. Do zakażenia może dojść na skutek kontaktu z osobą chorą lub z bezobjawowym nosicielem. Przenoszenie meningokoków odbywa się podobnie, jak w przypadku wielu infekcji - drogą kropelkową: podczas kaszlu lub kichania, przez kontakt bezpośredni np. podczas pocałunku czy pośrednio np. picie ze wspólnego naczynia. Zachorowania wywołane przez meningokoki występują najczęściej zimą i na wiosnę. W tym okresie dochodzi do masowych infekcji górnych dróg oddechowych i zarazki przenoszą się w trakcie kichania lub kaszlu.

## Inwazyjna choroba meningokokowa.

Cechuje się ona gwałtownym przebiegiem, wymaga wczesnego rozpoznania i natychmiastowego leczenia. Może przebiegać jako **zapalenie opon mózgowo-rdzeniowych** i/lub **posocznica (sepsa)**, stanowiąc zagrożenie dla życia człowieka.

Prawie 10 % chorych na zakażenie wywołane przez meningokoki grupy C umiera. U dalszych 20 % chorych po przebyciu tej choroby pozostają trwałe uszkodzenia takie jak niedosłyszenie, uszkodzenia mózgu, ataki epileptyczne lub utrata kończyn. Małe dzieci i młodzież to grupy szczególnie narażone. Jednak do zakażenia meningokokami może dojść w każdym wieku.

Jednak to dzieci **w wieku od 3 miesięcy do 5 lat** są, w porównaniu do innych grup wiekowych, **narażone najbardziej**. Ich system odpornościowy nie jest jeszcze wystarczająco dobrze rozwinięty. Około 40% przypadków chorobowych rejestruje się w wieku małego dziecka.

Drugi szczyt zachorowań jest notowany u młodzieży między 14 a 19 rokiem życia. W tym wieku wzrasta ilość kontaktów społecznych. Przebywanie w grupie, na dyskotekach, prywatkach oraz typowe dla młodzieży zachowania (np. picie ze wspólnego naczynia) sprzyjają infekcji. Około 20 % wszystkich zachorowań spowodowanych przez meningokoki dotyczy nastolatków.

Ryzyko infekcji wzrasta w zbiorowiskach ludzkich, np.: w żłobkach, przedszkolach, szkołach, schroniskach młodzieżowych, internatach, akademikach lub koszarach, ponieważ w takich warunkach ułatwione jest przenoszenie się zarazków poprzez bliski kontakt. Sprzyja to również powstawaniu ognisk epidemicznych.

**Diagnozowanie schorzeń meningokokowych jest trudne**, ponieważ ich pierwsze objawy nie różnią się istotnie od pierwszych oznak grypy. Po okresie wylegania, który trwa od 2 do 7 dni (zazwyczaj mniej niż 4 dni) zaczyna się **inwazyjna choroba meningokokowa** z towarzyszącymi jej objawami ogólnymi jak wysoka gorączka, bóle głowy i kończyn, a u niemowląt: wymioty, przeraźliwy krzyk i brak apetytu. Następnie bóle głowy i gorączka nasilają się. Chory nie może swobodnie poruszać głową w przód i w tył (sztywność karku). Występują odrętwienie, oszołomienie, zakłócenia świadomości, aż do śpiączki włącznie. Nadwrażliwość na światło i plamy na skórze, które nie ustępują pod naciskiem lub czerwone, punktowe krwawienia skóry to dalsze objawy choroby meningokokowej.

W powolnym przebiegu chorobę można leczyć antybiotykami. Leczenie musi jednak być rozpoczęte jak najszybciej, aby można było zapobiec trwałym powikłaniom. W szybkim przebiegu choroby meningokokowej, często choremu nie można już pomóc.

Dzięki szczepionkom koniugowanym chroniącym przed chorobą meningokokową wywoływaną przez bakterie typu C można **zabezpieczyć dzieci już po ukończeniu 2 miesiąca życia** i starsze, a także

młodzież i dorosłych. Szczepienie zapewnia odporność poszczepienną poprzez stymulację długotrwałej pamięci immunologicznej.

W ostatnich latach w Polsce bakteria *Neisseria meningitidis* była jednym z najczęstszych czynników wywołujących bakteryjne zapalenie opon mózgowo-rdzeniowych. Ilość zapaleń opon mózgowo-rdzeniowych wywołanych przez meningokoki przewyższa znacznie ilość tych wywoływanych przez *Haemophilus influenzae* (Hib).

## Program szczepień dla dwulatków w powiecie olkuskim.

Jeszcze w tym roku w czterech miejscowościach powiatu olkuskiego – Bolesławiu, Bukownie, Kluczach i Olkuszu rodzice dzieci urodzonych w 2010 roku będą mogli zdecydować o przystąpieniu do dobrowolnych, bezpłatnych szczepień przeciw meningokokom. Miasto Bukowno właśnie podpisało umowę w Powiatem Olkuskim na wspólną realizację tego programu zdrowotnego na terenie miasta. Koszt zakupu szczepionki oraz usługi medycznej – badania dziecka i zaszczepienia zostanie w całości pokryty ze środków miasta i budżetu powiatu (po 50%). Rodzice nie będą zatem musieli – tak jak to było dotychczas – pokrywać kosztów zakupu szczepionki (ok. 150 zł). Dotychczas mimo tego, że szczepionka znajduje się na liście szczepień zalecanych, nie była ona refundowana z Narodowego Funduszu Zdrowia. Dzięki realizacji tego programu skuteczna profilaktyka w zakresie niezwykle niebezpiecznych zakażeń meningokokowych nie będzie już zależała od zasobności portfeli rodziców.

– Bardzo się cieszę, że znaleźliśmy w Powiecie Olkuskim dobrego partnera do realizacji tego programu zdrowotnego – mówi Marcin Cockiewicz, sekretarz miasta Bukowno i jednocześnie radny powiatowy. – Jako miasto już od jakiegoś czasu przygotowywaliśmy się do uruchomienia własnego programu szczepień przeciw meningokokom. Z drugiej strony próbowaliśmy przekonać kolegów samorządowców, że dzięki większemu zasięgowi programu i większej grupie jego uczestników uda się w procedurze konkursowej uzyskać niższą cenę samej szczepionki. Dzięki zaangażowaniu w ten projekt powiatu i czterech gmin środki publiczne będą mogły być racjonalniej i oszczędniej wydatkowane. Takie rozwiązanie będzie o wiele bardziej korzystne. Z budżetu miasta Bukowno na ten cel zostanie wydatkowana kwota nieco ponad 5.000 zł. Panu Staroście Olkuskiemu należą się podziękowania za to, że Powiat zechciał podjąć się roli koordynatora tego projektu na terenie czterech gmin – Bukowna, Bolesławia, Olkusza i Klucz. W ten oto sposób cztery gminy powiatu olkuskiego dołącza do Wieliczki, Bochni i Myślenic – czyli tych samorządów, które jako jedyne w województwie małopolskim realizują samorządowe programy szczepień przeciw meningokokom grupy C.

W najbliższych dniach możemy spodziewać się rozpoczęcia przez Powiat procedury konkursowej na realizację programu zdrowotnego, a po jego rozstrzygnięciu (co powinno nastąpić wczesną jesienią) rozpoczną się szczepienia dzieci dwuletnich. Wybór grupy docelowej też nie jest przypadkowy. To właśnie w tym wieku (ok. 2 lat) dzieci zaczynają częściej kontaktować się z rówieśnikami, idą do przedszkoli, żłobków, a takie sytuacje rodzą realne zagrożenie kontaktu i zakażenia bakterią *Neisseria meningitidis*. Zdaniem specjalistów, szczególnie te dzieci, które wchodzą do nowej grupy (idące do żłobka czy przedszkola, zmieniające szkołę, wyjeżdżające na kolonie) są szczególnie narażone na atak meningokoków. Te bakterie atakują zniemacka – wystarczy lekkie osłabienie organizmu, by zasiedliły organizm i spowodowały w nim ogromne spustoszenie. Pamiętajmy, że meningokoki to bakterie, które mogą zabijać, jeśli pacjent nie otrzyma natychmiast terapii antybiotykowej.

**Więcej informacji na ten temat można znaleźć na stronie Ogólnopolskiej Kampanii Profilaktyki Zakażeń Meningokokowych „NIE! Dla meningokoków” [www.meningokoki.info.pl](http://www.meningokoki.info.pl)**



# ALKOHOLOWY ZAKUP KONTROLOWANY

Alkohol jest jednym z największych zagrożeń dotyczących dziś młodzieży. Picie alkoholu przez młodych ludzi prowadzi do poważnych problemów i zwiększa ryzyko wystąpienia wypadków drogowych z ich udziałem, utonięć, konfliktów z prawem, niechcianych kontaktów seksualnych, zwiększa ryzyko, że młody człowiek stanie się ofiarą lub sprawcą przestępstwa.

Picie alkoholu w młodym wieku szybko może prowadzić do uzależnienia i bardzo źle wpływa na zdrowie młodego organizmu. Dlatego tak ważne jest przestrzeganie zakazu sprzedaży alkoholu osobom, które nie ukończyły 18 lat.

Art. 15 ust. 2 ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi mówi:

**”W przypadku wątpliwości do pełnoletności nabywcy sprzedający lub podający napoje alkoholowe uprawniony jest do żądania okazania dokumentu stwierdzającego wiek nabywcy”.**

Na zamówienie Urzędu Miejskiego i Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w dniu 18 lipca 2012r. w ramach realizacji Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych odbyło się badanie dostępności sprzedaży alkoholu nieletnim w sklepach i lokalach gastronomicznych w Bukownie.

Badanie odbyło się techniką obserwacji niejawnej typu „tajemniczy klient”. Zespół dwuosobowy odwiedził wszystkie punkty sprzedaży alkoholu w Bukownie, próbując dokonać kontrolowanego zakupu alkoholu przez osobę wyglądającą na osobę małoletnią (choć faktycznie „tajemniczy klient” miał ukończone 18 lat - 2 miesiące wcześniej). Celem zakupu kontrolowanego było sprawdzenie, czy sprzedawcy sprzedają alkohol bez poproszenia o okazanie dowodu tożsamości mimo podejrzenia, że kupujący może być osobą nieletnią.

Oto wyniki „zakupu kontrolowanego”:

w 20 badanych punktach sprzedaży i podawania alkoholu (sklepy i lokale gastronomiczne) sprzedawcy nie zwrócili się o okazanie dowodów tożsamości i sprzedali alkohol osobie, której wygląd i zachowanie powinno budzić uzasadnione wątpliwości, jeśli chodzi o wiek, w 3 punktach sprzedaży sprzedawcy poprosili o okazanie dowodu tożsamości, ale kiedy klient potwierdził, że ma 18 lat, ale np. zapomniał dowodu lub dowód zniszczył mu się w praniu – sprzedawca sprzedał alkohol, w 10 punktach sprzedaży, sprzedawcy odmówili sprzedaży alkoholu bez okazania dowodu tożsamości, który potwierdziłby pełnoletność.

Punkty sprzedaży alkoholu, w których sprzedawcy odmówili sprzedaży alkoholu osobie wyglądającej na małoletnią, otrzymały **Certyfikat Rzetelnego Punktu Sprzedaży**.

Kolejnym etapem zakupu kontrolowanego było przeprowadzenie szkolenia w każdym punkcie dla sprzedawców napojów alkoholowych. W ramach szkolenia sprzedawcy zostali poinformowani o karach wynikających z nieprzebrzegania obowiązujących przepisów oraz udzielono im porad dot. asertywnej sprzedaży alkoholu osobom młodym. Sprzedawcy otrzymali materiały szkoleniowe „Praktyczne porady dla sprzedawców napojów alkoholowych”.



## Rzetelne Punkty Sprzedaży

- Artur Rajski, ul. Wyzwolenia 5/Ł
- Krzysztof Gumółka, ul. Mickiewicza 15,
- Jolanta Piwowar, ul. Kolejowa 37
- Elżbieta Piasta, ul. Sławkowska 161
- Kornelia Kieres, ul. Sławkowska 19
- Związkowiec Sp. z o.o., ul. Kolejowa 37
- Gabriela Duffek, Delikatesy GABI ul. Nowa 1
- Jan Janik, ul. Wyzwolenia 5/Ł
- Grzegorz Szotek, Restauracja „Maciuś” – ul. Niepodległości 12
- Sylwia Lipa, Pizzeria ul. Wyzwolenia.



## Projekt „Letnisko Bukowno” będzie realizowany

Uchwałą 892/12 z 28 lipca 2012r. Zarząd Województwa Małopolskiego przyznał Gminie Bukowno dofinansowanie na realizację projektu pn. „Rozwój infrastruktury turystycznej regionu Miasta Bukowno jako element tworzenia ponadlokalnego produktu turystycznego”.

Łączna wartość projektu wynosi ok. 3,35 mln zł, w tym prawie 2 mln zł dofinansowania ze środków unijnych w ramach działania 3.1C „Rozwój produktów i oferty turystycznej regionu” Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego.

Przygotowany przez Miasto w ramach projektu produkt turystyczny o nazwie „LETNISKO BUKOWNO” jest kompleksową ofertą turystyki miejskiej o charakterze rekreacyjnym. Zakłada on, że cały obszar południowej części miasta będzie elementem oferty. Zakłada się swobodny ruch turystyczny na całym obszarze LETNISKA BUKOWNO i możliwość korzystania przez turystów ze wszystkich jego atrakcji.

W ramach projektu zostaną zrealizowane zadania:

- Przebudowa części gastronomicznej Domu Turysty TRAMP wraz z zakupem wyposażenia,
- Budowa parkingu na prawie 100 samochodów oraz 25 miejsc postojowych przy ul. Reymonta – bezpośrednio przy basenie kąpielowym,
- Zakup i montaż elementów małej architektury na szlakach turystycznych (ławki, kosze na śmieci, wiaty, stelaże pod tablice informacyjne),
- Tablice informacyjne oraz mapa miasta i przewodnik,
- Wytyczenie, wyznakowanie i opisanie szlaków turystycznych o długości ponad 30 km
- Organizacja spływu kajakowego rzeką Sztołą na odcinku 3,8 km.

W ramach projektu zaplanowano powstanie szlaków turystyki pieszej, konnej i rowerowej:

- **Szlaku pieszego** – trasy nordic walking o dł. ponad 3km, biegnącego od ul. Leśnej przez teren Nadleśnictwa Olkusz w kierunku Olkusza,
- **Szlaku spacerowo-edukacyjnego** w dolinie Sztoły o dł. 10km - od jej źródeł do zalewu „Leśny Dwór”. Trasa ta będzie biegła przez tereny przyrodniczo i historycznie cenne przysiółków Polis i Podpolis,
- **Szlaku spacerowego** o dł. ponad 8km wiodącego po wzniesieniu „Diabla Góra”, osiągającym wysokość 383 m n.p.m. Jest to doskonały punkt widokowy. We wnętrzu Diabłej Góry, zbudowanej z triasowych wapieni znajduje się najdłuższa jaskinia triasowa na Jurze. Ponadto na tym terenie występuje wiele unikalnych gatunków roślin w tym kilkanaście gatunków storczyków.
- **Szlaku rowerowego** „Kordonów granicznych” o dł. ok. 15 km, biegnącego po byłej granicy Galicji i Kongresówki. Jest to szlak dla uprawiania turystyki pieszej, rowerowej i konnej.

Planowany spływ kajakowy rzeką Sztołą będzie się rozpoczął w bezpośrednim sąsiedztwie zalewu Leśny Dwór, w miejscu gdzie rzeka Sztoła styka się z kanałem Baba. Na tym tere-



nie zlokalizowane zostanie stanowisko ze stojakiem na kajaki, kapoki i wiosła oraz regulaminem korzystania ze spływu. Trasą spływu, wzdłuż rzeki biegnie założona w 2005r. ścieżka turystyczno-edukacyjna. Na jej trasie zlokalizowane będą tablice informacyjne z opisami fauny i flory tego terenu oraz miejsca postojowe.

Jednym z takich punktów będzie przystosowana do odpoczynku leśna polana, zwana „Leśnym biwakiem”. Zakole rzeki z wysoką piaszczystą plażą, ławkami i miejscem na ognisko już dziś jest jednym z najchętniej odwiedzanych zakątków w naszym mieście. Spływ zakończy się przy drugim z mostów na rzece Sztole przy ul. Borowskiej. W ramach organizacji spływu planuje się zakup: 5 szt. kajaków z polietylenu lub z poliestru, 10 szt. wiosel, 10 szt. kapoków, 1 szt. stojaka drewnianego na kajaki, 1 szt. ławety z homologacją przeznaczoną do transportu kajaków.

Projekt „Letnisko Bukowno” wpisuje się znakomicie w strategię rozwoju miasta Bukowno, która zakładała turystyczny kierunek rozwoju południowej części miasta, jako przeciwwaga dla rozwijającej się przemysłowo części północnej.

## Z TRYBUNY SEJMOWEJ

Podczas 18. posiedzenia Sejmiku Pani Poseł Lidia Gądek wygłosiła oświadczenie poselskie na okoliczność pięćdziesiątej rocznicy nadania praw miejskich Bukowno. Serdecznie dziękujemy za rozpropagowanie informacji o Jubileuszu miasta Bukowno z trybuny sejmowej, co było jednocześnie znakomitą jego promocją.

(red.)



# REWOLUCJA ŚMIECIOWA

## nowe przepisy prawa miejscowego w zakresie gospodarowania odpadami komunalnymi

W tym Głosie Bukowna zamieszczamy już czwarty z serii artykułów dotyczących nowelizacji ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach. Zgodnie z zamieszczoną w poprzednim numerze zapowiedzią, przedstawiamy informacje o kierunkach reformy gospodarki śmieciowej w naszym mieście.

Zaproponowane przez Burmistrza Miasta rozwiązania zostały wstępnie zaakceptowane przez Komisję Rady Miejskiej. Niektóre z nich są już zrealizowane. Radni na Sesji w dniu 19 czerwca br. przyjęli uchwałę Nr XXIII/147/2012 upoważniającą Dyrektora Miejskiego Zakładu Gospodarki Komunalnej w Bukownie do wydawania decyzji administracyjnych związanych z administrowaniem systemem gospodarki odpadami komunalnymi na obszarze Miasta Bukowno. Burmistrz z kolei wydał Zarządzenie powierzające Miejskiemu Zakładowi Gospodarki Komunalnej w Bukownie realizację wszystkich zadań związanych z gospodarowaniem odpadami komunalnymi, w tym przygotowanie i przeprowadzenie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na odbieranie odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości na terenie Miasta Bukowno. Tak więc, realizacja dodatkowych obowiązków nałożonych na Gminę przez nowelizację wspomnianej wyżej ustawy będzie prowadzona przez MZGK w Bukownie w ramach bardziej racjonalnego wykorzystania zasobów kadrowych MZGK, bez zatrudniania dodatkowych pracowników w Urzędzie Miejskim.

Po przerwie wakacyjnej Radni przystąpią do pracy nad przygotowywanymi obecnie przez Burmistrza projektami uchwał regulujących gospodarkę odpadami komunalnymi w Bukownie. Przedstawimy obecnie kierunki reformy śmieciowej zaakceptowane wstępnie przez Radnych.

Standardy świadczonych usług w zakresie odbierania od mieszkańców Bukowna i zagospodarowania odpadów komunalnych nie zmienią się radykalnie. Dotychczas funkcjonujący system gospodarki odpadami komunalnymi w dużej mierze odpowiada wymaganiom określonym w znolizowanej ustawie o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, zarówno w zakresie jakości zbiórki odpadów jak i opłat od mieszkańców. System ten sprawdza się i zapewnia odbiór wszystkich odpadów komunalnych, które właściciel nieruchomości wystawi lub dostarczy do odpowiedniego punktu zbiórki na terenie gminy. Obecny stopień selekcji w postaci odrębnego gromadzenia pięciu podstawowych rodzajów odpadów (szkła i stłuczki szklanej kolorowego, szkła i stłuczki szklanej bezbarwnego, makulatury, puszek i drobnego złomu, tworzyw sztucznych) regularnie w każdym miesiącu odbieranych z terenu nieruchomości zostanie zachowany i zgodnie z wymogami przepisów uzupełniony o odpady biodegradowalne. Odpady zielone stanowią część odpadów biodegradowalnych. Wspomnieć należy, że właściciele nieruchomości w Bukownie mają też możliwość odpowiedniego oddawania i zagospodarowania innych rodzajów odpadów powstających na ich nieruchomościach. Odpady wielkorozmiarowe są dwa razy w roku zbierane na zasadzie wystawki, baterie i akumulatory mogą być oddawane do specjalnych pojemników wystawionych w szkołach i innych obiektach użyteczności publicznej, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny jest odbierany bezpośrednio od mieszkańców przez wyspecjalizowany podmiot, zajmujący się też demontażem tych odpadów, a przeterminowane leki i zużyte termometry rtęciowe są zbierane w aptekach i placówkach służby zdrowia.

Z uwagi na ustawowy rygor ograniczenia masy składowych odpadów biodegradowalnych będziemy zmuszeni do wprowadzenia selektywnej zbiórki odpadów biodegradowalnych w zabudowie wielorodzinnej, gdzie konieczne będzie wstawienie dodatkowych pojemników na te odpady w istniejących miejscach zbiórki odpadów komunalnych. W zabudowie jednorodzinnej przewiduje się kompostowanie odpadów biodegradowalnych we własnym zakresie przez właścicieli nieruchomości na swoich nieruchomościach, oczywiście w miarę istniejących możliwości. Selektywna zbiórka odpadów biodegradowalnych z terenów zabudowy jednorodzinnej wydaje się w chwili obecnej

z powodów trudności organizacyjnych, a przede wszystkim z uwagi na koszty zbiórki tych odpadów nieuzasadniona. Przypomnieć należy, że koszty te musiałyby być pokrywane przez właścicieli nieruchomości.



Będziemy musieli też wspólnie, zarówno mieszkańcy Bukowna jak i działający w imieniu Miasta Bukowno Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej w Bukownie dołożyć starań, aby uzyskać wymagane znolizowaną ustawą poziomy odzysku z odpadów komunalnych papieru, metali, tworzyw sztucznych, szkła i odpadów budowlanych i rozbiórkowych dla uniknięcia unijnych kar. Konieczne będzie zwiększenie ilości selekcionowanych odpadów przez mieszkańców i jakości tej selekcji oraz doprowadzenie do takiego sposobu postępowania z odpadami zmieszanyymi przez firmy zbierające śmieci, który zagwarantuje uzyskanie odpowiednich poziomów odzysku surowców wtórnych i ograniczenia masy składowanych odpadów biodegradowalnych. Sposobem takim jest głównie kierowanie zbieranych odpadów zmieszanych na linie sortownicze lub spalanie odpadów.

Nie zmieni się też radykalnie sposób naliczania opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi pobieranych od właścicieli nieruchomości zamieszkałych. Radni wstępnie przyjęli, że opłaty będą naliczane jako iloczyn liczby mieszkańców zamieszkujących daną nieruchomość, oraz stawki opłaty ustalonej uchwałą rady gminy. Naliczanie i rozliczanie opłat zmieni się natomiast od strony technicznej i prawnej. Nie będzie już umów zawieranych przez właściciela nieruchomości z firmą wywozową, lecz deklaracje składane gminie przez właścicieli nieruchomości i decyzje administracyjne w sprawie wysokości opłat. Tematy te będą czytelnikom bardziej szczegółowo przedstawione w kolejnych artykułach z serii REWOLUCJA ŚMIECIOWA.

Z innych tematów dotyczących kierunków reformy gospodarki śmieciowej w Bukownie, które wstępnie zaakceptowali radni wspomnieć należy, że gmina przejmie podobnie jak dotychczas, obowiązki od właścicieli nieruchomości niezamieszkałych (sklepy, lokale gastronomiczne, zakłady rzemieślnicze i usługowe, domy letniskowe, pensjonaty i hotele, biura, banki, dodatkowa działalność gospodarza w domach, itp.) obowiązki w zakresie odbierania odpadów komunalnych. Za odbieranie odpadów z tych nieruchomości będą pobierane odpowiednie opłaty, zgodnie z uchwałą Rady Miejskiej. Nie będą natomiast przejęte od właścicieli nieruchomości inne obowiązki (pozbывanie się nieczystości ciekłych, uprzątnięcia błota, śniegu, lodu i innych zanieczyszczeń z chodników położonych wzdłuż nieruchomości). Nie będzie też podziału miasta na sektory i stosowania różnych stawek opłat za śmieci w poszczególnych częściach miasta. Inną kwestią będzie stosowanie zróżnicowanych stawek opłat, to jest wyższych stawek w przypadku, gdy osoby zamieszkujące konkretną nieruchomość nie będą selekcionowały swoich odpadów lub stopień selekcionowania odpadów nie będzie odpowiadał wymaganym standardom.

Po podjęciu przez Radę Miejską uchwał w sprawie gospodarki odpadami komunalnymi będziemy w tym temacie szczegółowo informowali wszystkich właścicieli nieruchomości i wszystkich mieszkańców miasta w ramach planowanej akcji edukacyjnej. O dalszym postępie prac nad przedmiotową reformą będziemy informowali mieszkańców Bukowna w kolejnych numerach Głosu Bukowna.



# Motointegrator Seria 4x4 w Bukownie WIELKIE EMOCJE, SMUTNY FINAŁ...

Już po raz trzeci na piaszczystych rajdowych trasach w Bukownie spotkali się fani offroadu. Motocykliści, quadowcy, kierowcy terenówek i ciężarówek sprawdzali swoje umiejętności w rajdzie Motolntegrator IC Seria 4x4.

Bukowno posiada znakomite warunki terenowe do uprawiania tego sportu. Współpraca Miasta ze stowarzyszeniem „Grupa 4x4” już trzeci raz zaowocowała jedną z ciekawszych imprez offroadowych w kraju – drugą tegoroczną eliminacją Serii 4x4 w Bukownie.

Ostatni weekend lipca jest już stałym terminem, gdy do Bukowna ściągają z całej Polski najlepsze offroadowe załogi. Dla miasta to znakomita promocja. Zmagania uczestników relacjonowały media tradycyjne i elektroniczne. Relacje z rajdu w Bukownie mogliśmy m.in. oglądać w telewizji – TVS oraz TVN Turbo.

Organizatorzy rajdu - Grupa 4x4 znakomicie wywiązali się ze swojej roli - rajd był prawidłowo zabezpieczony, a zawodnicy sami podkreślają perfekcyjną organizację i logistykę. Przy zabezpieczeniu rajdu organizatorzy ściśle współpracowali z policją, strażą leśną, strażami pożarnymi, jednocześnie promowali wśród kierowców 4x4 właściwe zachowania i postawy na drogach publicznych oraz na trasach rajdowych.

Dodatkowego sportowego smaczku imprezie przysporzyło zaproszenie do Bukowna reprezentantów polskiej ekipy na tegoroczny Dakar - „Łoker” Łukasza Łaskawca w kategorii quadów oraz Józefa Cabałę w kategorii ciężarówek. Wielu zawodników cieszyło się z możliwości spróbowania swych sił w konfrontacji z najbardziej znanymi obecnie zawodnikami w kraju.

Jak zwykle, w Bukownie dopisali również kibice, którzy licznie dopingowali kierowców w trakcie zmagania na trasach odcinków specjalnych. Natomiast w bazie rajdu szczególnie najmłodszy mogli zrobić sobie zdjęcia wraz ze swoimi idolami, dostać autograf i obejrzeć z bliska auta biorące udział w rajdzie. Dopisała również pogoda. Reklamowany jako „polska Sahara” rajd w Bukownie, oprócz niezmiernych pości piasku zapewnił w tym roku również saharjskie temperatury.

Niestety, smutnym akcentem tegorocznego rajdu była nagła śmierć jednego z uczestników rajdu, która nastąpiła w okolicznościach zupełnie niezwiązanych z rajdem. Kierownictwo rajdu podjęło decyzję o odwołaniu niedzielnych zmagania na trasach, aby w ten sposób uczcić zmarłego kolegę, a do końcowej klasyfikacji uwzględniono wyniki z soboty.

Wśród motocyklistów najlepszy okazał się Krzysztof Nędzka, przed Olafem Odziomkiem i Hubertem Dziańkiem. W klasie quadów wygrał Fabian Czapla, drugi był Łukasz Łaskawiec, a trzeci Artur Brzozowski. Marcin Sobiech i Piotr Czosnyka oraz Łukasz Skoczeń i Witold Małek startowali w klasie profi – goście. W klasie sport niepokonani okazali się Tomasz Wójcik i Artur Janda. Dwa kolejne miejsca zajęli Marcin Kołodziejczak i Kuba Kozakowski oraz Lucjan Paluch i Wojtek „Wąski” Witek. Zbigniew Jasiewicz i Artur Kołodziej święcili triumfy w klasie super sport. Za nimi uplasowali się Kamil Barszczewski i Mirosław Gut oraz Leszek Kokoszka i Michał Kokoszka. Andrzej Świgost i Janusz Litwa, Józef Cabała i Marian Sroka oraz Stefan Bieryt, Rafał i Piotr Bieryt – to najlepsza trójka ekip jeżdżących ciężarówkami. W klasie extreme wygrali Jacek Soboń i Waldemar Niezabitowski, przed Dariuszem Jedlińskim i Piotrem Oskwarkiem oraz Dariuszem Dworzyńskim i Jerzym Tomaszewskim.

Kolejne eliminacje czekają rajdowców we wrześniu w Nowym Sączu, a do Bukowna wrócą oni za rok.





# Jak Dzień Dziecka, to ze strażakami!

Około 100 maluchów spędziło niemal osiem godzin na grach i zabawach wzbogaconych jeszcze emocjonującymi niespodziankami, które przygotowali z okazji święta najmłodszych strażacy z OSP Bukowno Miasto. Rozrywki połączone były tego dnia z edukacją w tak ważnych dziedzinach, jakimi są zasady zachowania w razie pożaru i wypadku oraz pierwsza pomoc.

Od rana na placu przy remizie odbywały się specjalnie przygotowane dla dzieci w różnym wieku konkursy, tak indywidualne, jak i drużynowe. Było wśród nich m.in.: rzucanie piłką do celu, rzutki, przeciąganie liny, strącanie pacholek strumieniem wody, konkurencja w siatkarskim podbijaniu piłki, wyścigi na „konikach” oraz konkurs plastyczny o – jakże mogłoby być inaczej – pożarniczej tematyce. Na zwycięzców czekały ufundowane przez strażaków i sponsorów nagrody, a wszyscy uczestnicy obdarowani zostali upominkami. Wejściówki na basen i trampolinę, piłki, torby, zestawy do badmintona, bluzki, czapeczki, zabawki i odbłaski, to zaledwie część spośród trofeów, jakie sprawiły kolejną tę sobotę radość małym uczestnikom Dnia Dziecka z OSP Bukowno Miasto. Do tego organizatorzy zapewnili słodycze, napoje i watę cukrową w ilościach, z jakich wszyscy mogli korzystać do woli.

Jednak na grach, konkursach, upominkach i łakociach impreza bynajmniej się nie skończyła. Druhowie oprowadzali swych małych gości po remizie, prezentowali swój cały, niejednokrotnie nawet dla dorosłych tajemniczo wyglądający pożarniczy sprzęt, a także ciężki wóz strażacki „Ural”. „Urala” dzieci mogły nie tylko poznać od środka, ale nawet odbyć nim patrol po okolicy. Do zgromadzonych przed remizą maluchów przyjechali też policjanci. Obejrzeć z bliska ich wyposażenie, jak choćby kajdanki, móc zapytać o związane z pracą stróżów prawa ciekawostki, czy wreszcie zapoznać się z ich radiowozem, to były – sądząc po zainteresowaniu dzieci – następnym tego dnia nie lada atrakcje.

Po tych „teoretycznych” częściach pokazów strażacy rozpoczęli inscenizowane akcje. Dzieci i ich opiekunowie przekonali się m.in., jak naprawdę wygląda gaszenie łatwopalnych substancji, a także reanimacja człowieka. A żeby sprawdzić, ile z tak zdobytej wiedzy obserwatorzy zachowali, przeprowadzony został konkurs dla całych rodzin z udzielania pierwszej pomocy. Dzięki specjalnemu fantomowi mali i duzi mieli okazję wypróbować swe umiejętności w ratowaniu ludzkiego życia.

Efektownym i emocjonującym zwieńczeniem edukacyjnej części Dnia Dziecka z OSP Bukowno Miasto była niezwykle realistycznie zainscenizowana akcja ratownicza. W alarmowym tempie i przy wtórze syren drużyna strażacka wyruszyła do wypadku drogowego. Najpierw wydobyli uszkodzonego ze specjalnie na tę okazję sprowadzonego wraku pojazdu. Kiedy już się z tym uporali, niezbędna okazała się reanimacja. Na dodatek jeszcze, co w takich przypadkach zawsze jest przecież możliwe, zapłonął uczestniczący w wypadku samochód. Pod wpływem zmiennego kierunku wiatru chmury dymu okryły oglądających pokaz gości, co jeszcze zwiększyło realizm całej akcji. I choć opanowanie pożaru samochodu nie jest rzeczą łatwą, to wszystko jednak skończyło się szczęśliwie, a strażacy po raz kolejny dowiedli swej skuteczności. Jak się okazuje, słysząc opinie rodziców i dzieci, skuteczni są nie tylko w gaszeniu pożarów i ratowaniu ludzkiego życia, ale też w zabawianiu dzieci. Oni chyba też to lubią, bo już dzisiaj zapraszają na następne imprezy, i to na pewno wcześniej niż na Dzień Dziecka 2013. A kiedy, o tym z pewnością powiadamimy. Zdradzimy tylko, że podobno szykują coś na pożegnanie wakacji.

Ochotnicza Straż Pożarna Bukowno Miasto pragnie serdecznie podziękować hojnym sponsorom Dnia Dziecka, bez których pomocy i wsparcia nie byłoby możliwe zapewnienie aż tylu atrakcji i prezentów. Gorące wyrazy wdzięczności kierujemy zatem do: Związku Zawodowego Ratowników Górniczych w Polsce przy ZGH „Bolesław” S.A., Kwiaciarni „Pasja”, Sklepu Motoryzacyjnego w Bukownie ul. Kolejowa (w budynku dworca PKP), Sklepu Komputerowego „Net-Comet”, Sklepu Spożywczego Hurt-Detal „Rox-Pol”, Lasów Państwowych – Nadleśnictwo Chrzanów ([www.swiadomizagrozenia.pl](http://www.swiadomizagrozenia.pl)), Państwa Moniki i Sebastiana Filarskich, firmy „Eko-Inwest” Pana Tomasza Józefiaka, firmy „Perfekt” Pana Przemysława Zuba oraz do Panów Krzysztofa Kuli i Dariusza Sadzawickiego. Dziękujemy!

*hoshigirushi*



**UNIWERSYTET OTWARTY**  
pod patronatem  
Uniwersytetu Pedagogicznego im. KEN w Krakowie

**zaprasza wszystkich,  
którzy chcą aktywnie spędzić czas,  
poznać ciekawych ludzi  
nauki, kultury i sztuki,  
rozwijać swoje zainteresowania  
spotkać się z profesorami.**

**Dołącz do nas!**

**Zapisy do 10 września 2012r. w MOK Bukowno.**

## Wrzesień z MOK-iem

2 września

**Wyjazd Klubu Seniora  
na Powiatowe Dożynki  
do Jaroszewca**

9 września godz. 17.15

**Bajkowa niedziela - Spotkanie  
dla dzieci z przygodami Tintina**

15 września godz. 15.00

**II Marsz Nordic Walking  
"Moda na zdrowie"**

21 września godz. 13.00

**II Festiwal Piosenki Harcerskiej  
i Turystycznej "Tajemnice lasu"**

22 września godz. 17.30

**Wyjazd do Teatru Rozrywki  
w Chorzowie**

**IMPREZA MIESIĄCA:  
29 września godz. 16.00  
"WYBIERAM KULTURĘ"**

(szczegóły poszczególnych imprez na osobnych plakatach)



Zapraszamy chętnych  
w wieku od 7 do 13 lat

## SEKCJA MODELARSKA



Pierwsze spotkanie  
**19 września (środa) godz. 17.00**  
w Młodzieżowej Piwnicy Alternatywnej  
MOK Bukowno

## WYBIERAM KULTURĘ



Szczegóły na [www.mokbukowno.pl](http://www.mokbukowno.pl)



spotkamy się na **NOCY TEATRÓW**  
w **TEATRZE ROZRYWKI w CHORZOWIE**

## THRILLER MUZYCZNY W 2 AKTACH

# SWEENEY TODD

DEMONICZNY GOLIbroDA z FLEET STREET

Wyjazd 22 września 2012r  
o godz. 17.30

Zapisy do 12 września  
w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukownie

Cena 46,- zł.

w programie:  
godz. 18.00 Wystawienie kostiumów teatralnych  
godz. 19.00 Koncert NIETEATRALNE GRANE  
godz. 20.30 I ty możesz być Duchem z Carlsville lub Magentą – zrób sobie zdjęcie w oryginalnym kostiumie  
godz. 21.15 Blykawiczny konkurs wiedzy o spektaklach „Rozrywk”  
godz. 22.00 SWEENEY TODD. Demoniczny golibroda z Fleet Street

Uroczyste otwarcie sezonu kulturalnego 2012/2013

# „WYBIERAM KULTURĘ” a TY?

**29 września 2012r. godz. 16.00**  
plac przed Centrum Kultury

#### W programie:

16.00 Teatrzyk dla dzieci „Pan Twardowski” - studio ART-RE Kraków  
17.00 Parada ulicami Bukowna - MOK i przyjaciele - dołącz do nas i TY  
18.00 Kapela Podwórkowa  
koncert skrzypcowy dzieci ze Szkoły SUZUKI  
warsztaty taneczne z Kają Kudelko (finalistką programu You can Dance)  
warsztaty teatralne z aktorem Przemysławem Kanigą (gwiazdą Teatru Zagłębia)  
warsztaty wokalne z Agnieszką Rosą (wokalistką, instruktorem sekcji wokalnych)  
akcja „Cała Polska Czyta Dzieciom” - Julian Tuwim „Rzepka”  
artystyczny pokaz mody w wykonaniu artystek - gość specjalny MISS MAŁOPOLSKI  
zabawa taneczna

#### Imprezy towarzyszące:

Jarmark kulturalny, warsztaty językowe, kulinarne, plastyczne, malowanie twarzy,  
losowanie nagrody głównej- kursu j. angielskiego, Klub Turystyczny „ANAKONDA 4x4”  
i wiele innych atrakcji!

Obsługa gastronomiczna i zabawa taneczna: GOSPODA GOŚCINIEC 5

Organizator imprezy: Miejski Ośrodek Kultury w Bukownie [www.mokbukowno.pl](http://www.mokbukowno.pl)



50-lat nadania praw miejskich

# Tak Bukowno świętowało...

Dawno trybuny nie były tak ściśle wypełnione mieszkańcami jak podczas dwóch czerwcowych dni - 23 i 24. Pogoda nadzwyczaj dopisała co dodatkowo spotęgowało frekwencję. Tegoroczne obchody z racji okrągłej rocznicy nadania praw miejskich miastu były wyjątkowe.

Na scenie zaprezentowali się artyści znani i lubiani. Rolę konferansjera przejął tego roku Dariusz Niebudek, który zaraz po godzinie 16.00, zaanonsował przemówienie gospodarzy miasta, bowiem tradycyjnie z ust Burmistrza Miasta Mirosława Gajdziszewskiego oraz Przewodniczącego Rady Miejskiej Zbigniewa Urbańskiego padła formuła „Jubileuszowe Dni Bukowna 2012 roku uważamy za otwarte!”. Po tych słowach rozpoczęto świętowanie na całego...

Prócz licznych występów artystycznych, którymi raczono mieszkańców przez dwa kolejne dni, wszyscy chętni mogli do woli szaleć w lunaparku. To miejsce szczególnie opanowali najmłodszy i ich podopieczni. Zaś na spragnionych i głodnych czekały liczne stoiska gastronomiczne. Podczas świętowania nie zabrakło czasu na akcje charytatywne. Kolejny rok z rzędu prowadzono kwestę pod hasłem „Jestem człowiekiem – pomagam”, na rzecz podopiecznych Fundacji Dzieciom „Zdążyć z pomocą”. Tego roku zbierano na zakup specjalistycznej protezy rączki dla pięcioletniej Julii. Zbiórkę pieniędzy dla dzieci niepełnosprawnych prowadzili również członkowie olkuskiego Stowarzyszenia Dobroczynnego Res Sacra Miser. Nie zabrakło imprez sportowych, które już na tydzień przed świętem miasta rozpoczęto turniejem piłki siatkowej. W szranki sportowych rywalizacji stanęli również: piłkarze, koszykarze, tenisiści oraz fani strzelectwa i hodowcy gołębi pocztowych.

(red.)

## Lista sponsorów i partnerów jubileuszowych Dni Bukowna 2012:

ZGH Bolesław, Schneider Electric, Bolesław Recycling, DB Schenker, Grzanpol, Tele-Fonika Kable, Huta Cynku „Miasteczko Śląskie”, SKO-BUD, Bol-Therm, Boloil, Bolsped, Stp Elbud, ASMKOBIS, Lewiatan, Delikatesy „Gabi”, Viamot, Ford Partner, Japan Motors, Korea Motors, Arkop, Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji, Marlibo, MinHolder, Rem-TD, Skok Jaworzno, Centrum „Żak”, NO-EL, Complex EURO World, Paweł Piasny oraz Net-Comet.

zdj. olkuszanin.pl





# KOLOROWO i ŚWIATOWO

W ramach akcji „LATO „dla dzieci przebywających w mieście **Miejski Ośrodek Kultury w Bukownie** zorganizował tzw. „półkolonie”. W dwa ostatnie tygodnie lipca oraz dwa ostatnie tygodnie sierpnia odbywały się różnorodne zajęcia: plastyczne, ruchowe, taneczne, związane z tematyką konkretnego tygodnia tj. indiańskiego, afrykańskiego, hawajskiego i japońskiego.

Poprzez wspomnianą wyżej akcję, program MOK nawiązywał do kultur świata- hasła, które przyświecało tegorocznym działaniom naszej placówki. W jego ramach odbyły się również wycieczki piesze, uczestnicy malowali twarze, dobierali stroje jak również wykonywali je sami. Zorganizowano liczne gry, zabawy i konkursy.

Tegoroczne wakacje z Miejskim Ośrodkiem Kultury były bardzo kolorowe. Placówka zaprosiła dzieci, jak również dorosłych na trzy plenerowe imprezy : biało-czerwoną, czerwono-białą i różowo-zieloną. Pogoda często burzyła przygotowany scenariusz zajęć na świeżym powietrzu lecz nie przeszkodziła w dobrej, bezstroskiej zabawie. Dowodem niech będą poniższe zdjęcia.



W efekcie działań kulinarnych powstała orzeźwiająca i zdrowa sałatka owocowa



Podobnie jak Afrykanie lubimy się stroić i malować ciało..

## INDIAŃSKA WIOSKA

Na pierwszych zajęciach po wprowadzeniu dzieci w tematykę kultury Indian, uczestnicy nadawali sobie charakterystyczne dla swej osobowości imiona, podobnie jak w kulturze indiańskiej typu: „Złote pióro”, „Szalony Kojot”, „Ostra Strzała”, „Groźny Huragan”, „Szybki Koń”, „Czerwona Malina”, „Przebiegły Lampart”, „Czarna Pantera” i inne. Dobierały stroje, które przywdziewały podczas zabaw. Uczyły się również tańca i staroindiańskiego zawołania. Dzieci oglądały film, quiz, zabawę.

Wykonały opaski z prawdziwej skóry, pióropusze oraz bransoletki przygotowując się tym samym do wieczoru indiańskiego, podczas którego piekły kiełbaski przy prawdziwym ognisku. Przysmakiem była m.in. indiańska musztarda i tajemniczy indiański napój.

## AFRYKAŃSKA DŻUNGLA

Na pierwszych zajęciach w afrykańskim stylu dzieci wykonywały maski, które zdobiły ich twarze podczas zabaw. W czasie zajęć plastycznych wykorzystaliśmy m.in. dary natury typu piasek, sól, kamienie i inne surowce do stworzenia obrazu safari. Robiliśmy także kolorowe ozdoby - korale i bransolety, butelki z decoupage'u z elementami afrykańskimi. Wielką frajdą była nauka afrykańskiego tańca do piosenki „Waka waka”. Zmęczeni, ale zadowoleni uczestnicy z niecierpliwością czekali na kolejny dzień przygód. Afrykańskie gry i zagadki ludu Kikuj, afrykańskie domino oraz zabawy w plenerze urozmaicały tydzień. Na zakończenie „czarnej przygody”, skwierczały w ognisku chrupiące szaszłyki.

## HAWAJSKIE TROPIKI

Po zapoznaniu uczestników zajęć z kulturą hawajską przystąpiono do zajęć kreatywnych polegających na wykonaniu tradycyjnych strojów. W ruch poszły: bibuła, nożyczki, taśma klejąca, sznurek itp., materiały dzięki czemu, każdy używając trochę własnej inwencji mógł stworzyć przebranie specjalnie dla siebie. Uczestnicy tygodnia zajęć wykonali charakterystyczny naszyjnik hawajski oraz ozdobę do włosów przypominającą kwiat hibiskusa. Dzieci przywdziewały stroje na okoliczność wykonywania tradycyjnego tańca Hawajczyków zwanego „hula dance”. Nauka tańca przysporzyła wiele radości i doskonałej zabawy. W piątkowe popołudnie na pożegnanie z krajem aloha było sporo niespodzianek m.in. kulinarnych: galaretki z owocami tropikalnymi, lody a'la Hawana, hawajska pizza.

Iwona Jarno-Kurach

## Kreacje plastyczne 50-u twórców

21 czerwca br., podziwialiśmy w Miejskim Ośrodku Kultury kreacje plastyczne twórców z Bukowna. Serdecznie dziękujemy wszystkim 50-u artystom, którzy zechcieli udostępnić swoje prace na potrzeby wystawy zorganizowanej z okazji obchodów 50-lecia miasta.

Wśród bogatej kolekcji plastycznych kreacji przeważały: malarstwo, rzeźba, fotografia, rysunek satyryczny i rękodzieło wszelkiej maści: decoupage, filc, origami, haft, szydełko, biżuteria, florystyka, itd. „Każde miasto w swoim środowisku posiada twórców, którzy żyją w swoim zaczarowanym świecie tworząc i wciąż zaskakując nowymi technikami, formami plastycznymi, a ich prace uwodzą barwą i pomysłem (...)”, mówiła instruktorka Nina Kołaczyk podczas otwarcia wystawy. (red.)

## Wyniki KONKURSU PLASTYCZNEGO „BUKOWNO MIASTO PRZYSZŁOŚCI”

W związku z obchodami 50-lecia miasta Bukowno MOK ogłosił konkurs plastyczny na wykonanie makie-ty, budowli, plakatu lub kartki pocztowej przedstawiającej nasze miasto w dalekiej przyszłości.

Konkurs adresowany był do dzieci w wieku od 9-16 lat. Patronat honorowy pełnił Burmistrz Miasta Bukowno, natomiast patronat medialny - Przegląd Olkuskki.

Na konkurs wpłynęło łącznie 11 prac. Jury powołane przez organizatora postanowiło nagrodzić prace wykonane przez: **Adriana Kępskiego** z ZS nr 1 kl. IVa, **Kornelię Wilk** z ZS nr 2 kl. VI, **Angelikę Pikulę** z ZS nr 2 kl. III Gim., **Annę Tracz** z ZS nr 2 kl. VI, **Paulinę Kasprzyk** z ZS nr 2 kl. VI, **Justynę Filus** z ZS nr 1 kl. Vb, **Piotra Ćmaka** z ZS nr 1 kl. Vb. (red.)



## Dotacja dla Bukowna, komputery dla MOK-u

Staraniem Miejskiego Ośrodka Kultury w Bukownie Urząd Marszałkowski w Krakowie przekazał naszej instytucji 4 zestawy komputerowe wraz z systemem operacyjnym dotychczas stanowiące wyposażenie Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego.

Przekazanie darowizny nastąpiło na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego. Wicemarszałek Wojciech Kozak przekazał akt darowizny na ręce dyrektora MOK Anety Nielaby. Komputery posłużą do realizacji statutowych zadań Miejskiego Ośrodka Kultury w Bukownie, a głównie jego filii.

Powyższy akt darowizny, został podpisany przy okazji wizyty wicemarszałka Kozaka w UM w Bukownie w związku z podpisaniem umowy w sprawie kolejnej dotacji unijnej, jaką nasze miasto otrzymało z Małopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007- 2013. Dotacja ta posłuży pokryciu wydatków związanych z realizacją projektu „Poprawa parametrów ekologicznych powietrza atmosferycznego przez wymianę systemu ogrzewania hali Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Bukownie”. Jest to projekt ekologiczny, dzięki czemu do atmosfery trafiać będzie mniej zanieczyszczeń.

(red.)



W CENTRUM KULTURY



## Turniej PING-PONGA

Dnia 25 maja 2012 roku w filii Miejskiego Ośrodka Kultury w Borze odbył się pierwszy turniej tenisa stołowego o puchar radnego Ryszarda Zająca. W zawodach startowało ośmiu zawodników.

Zmagania tenisistów stały na wysokim poziomie, o czym świadczyły liczne nietuzinkowe zagrania. Najlepszym, a zarazem najmłodszym uczestnikiem rozgrywek okazał się Rafał Jędrusik, pokonując Bartosza Piętkę - sędziego turnieju. Trzecia pozycja przypadła Marcinowi Labisko.

Rangę imprezy podniosła obecność Radnego Ryszarda Zająca, fundatora pucharów o które rywalizowali zawodnicy. Radny dokonał uroczystego otwarcia turnieju wraz z dyrektorem Miejskiego Ośrodka Kultury w Bukownie Anetą Nielabą wręczyli zwycięzcom nagrody oraz pamiątkowe dyplomy. Podziękowali za pomysł i inicjatywę przeprowadzenia sportowej rywalizacji oraz podkreślili iż mają nadzieję, że turniej tenisa stołowego stanie się imprezą cykliczną i na stałe wpisze się do kalendarza imprez Filii Bór.

## Bajkowa niedziela

Zapraszamy wszystkie dzieci

na przygodę z **TINTINEM**

**9 września 2012r. godz. 17.15**  
sala widowiskowa MOK Bukowno



MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA  
W BUKOWNIE

**Miejska Biblioteka Publiczna w Bukownie bierze udział w programie „Akademia Orange dla bibliotek”. Zapraszamy do bezpłatnego korzystania z Internetu!**





## Urodzinowy Dzień Dziecka w MOK Bukowno

Tegoroczny Dzień Dziecka organizowany przez MOK Bukowno był podwójnie urodzinowy, a to z tej okazji, że prócz corocznego święta wszystkich milusińskich, to właśnie tego roku przypadała 50-ta rocznica nadania naszemu miastu praw miejskich. Świątowaliśmy więc podwójnie.

Do obchodów tego szczególnego święta włączyły się trzy nasze placówki w Wodącej, Borze i Podlesiu. Cała zabawa rozpoczęła się przed Centrum Kultury przy ul. Kolejowej. Plac opnowały bajkowe postaci w rozmiarze XXL: Kot w butach, Księżę z bajki o Kopciuszkę, Smerfetka, Czarownica, Księżniczka i Pipi. Jak to na urodziny przystało był tort i szampan oraz gromkie „sto lat...”. Muzycznie towarzyszyła nam „świeżo upieczona” Kapela Podwórkowa oraz Wiktoria z sekcji wokalne MOK. W ramach XI Ogólnopolskiej Akcji „Cała Polska Czyta Dzieciom” goście: wiceprzewodniczący Rady Miejskiej Edmund Gmitruk, przedstawiciel Kapeli Podwórkowej - Cezary Pańkowski, przedstawiciel harcerzy - Mateusz, dyrektor MOK Aneta Nielaba i przedstawicielka rodziców Agnieszka Niemczewska - recytowali dla dzieci „Lokomotywę”.

W dalszej części programu budowaliśmy zakole rzeki Sztoły oraz budynek MOK-u w miniaturze, układaliśmy herb i flagę Bukowna, a co niektórzy popisali się swoją wiedzą w quizie o Bukownie. Odbyło się wiele konkursów i zabaw.

Do wspólnej zabawy zapraszała dzieci grupa Glutaminian Sodę, która uczyła kuglarstwa i robienia ogromnych baniek. Tutaj wyśmienicie bawili się zarówno mali, więksi, jak i nieco starsi, którzy nadal czują się dziećmi pomimo swojego wieku.

Mieliśmy okazję także trochę się poruszać w animacjach ruchowych z panią Agnieszką Karoń. Niektórzy wybrali ćwiczenia na myślenie i grali w mega szachy. Było mnóstwo fajnej zabawy, wata cukrowa, popcorn i balony. Ale nie tylko w Centrum Bukowna było tak kolorowo. Kot w butach lubi podróżować, więc zabrał ze sobą Smerfetkę, Księcia i pojechał... do Wodącej, Boru i Podlesia, gdzie równie świetnie się bawiono. Szczegółowe relacje na stronie 15.

Ewa Stachurska, Iwona Jarno-Kurach





## Urodzinowy Dzień Dziecka w filii w Borze

6 czerwca 2012 roku w filii Miejskiego Ośrodka Kultury w Borze odbył się Urodzinowy Dzień Dziecka. Dlaczego urodzinowy? A no dla tego, że w tym roku miasto Bukowno obchodzi 50 urodziny. I jak przystało na urodziny był tort, szampan i „Sto lat...” odśpiewane przy akompaniamencie Kapeli Podwórkowej. Konkursom i zabawom nie było końca.

Rozpoczęliśmy od warsztatów malarskich, które poprowadził pan Jerzy Pożarlik. Chętnych nie brakowało. Zajęcia polegały na zilustrowaniu swoich marzeń. Tworząc prace dzieci miały do dyspozycji kolorowe farby plakatowe lub kredki oraz własną pomysłowość. Powstało mnóstwo przepięknych, kolorowych dzieł, a najlepsze nagrodzono.

Odbył się również quiz wiedzy o Bukownie. W ramach XI Ogólnopolskiej Akcji „Cała Polska Czyta Dzieciom” specjaliści goście recytowali „Lokomotywę” Juliana Tuwima. Udało nam się także zbudować z pudełek kartonowych remizę strażacką w miniaturowym. Mało tego, można było przewieźć się prawdziwym wozem strażackim. Ponadto odwiedziły nas bajkowe postacie. Był Kot w butach, Książę z bajki o Kopciuszku oraz Smerfotka. Gościliśmy także grupę teatralną Glutaminian Sodu, która uczyła kuglarstwa, robienia ogromnych baniek mydlanych oraz prowadziła zabawy z kolorową chustą kłauza. Wszystkie te atrakcje umiliły dzieciom występy młodych wokalistek z sekcji wokalne MOK.

Natomiast młodzież ze świetlicy Miejskiego Ośrodka Kultury w Borze upiekła pyszne ciasteczka. Każdy kto przybył na boisko, gdzie odbywał się dzień dziecka mógł ich skosztować. Powstała tam mała „kawiarenka”, która sprzedając wypieki własnej roboty zbierała pieniądze na zakup piłkarzyków do klubu. Udało nam się zebrać 150,45zł.

Wspaniała zabawa trwała do wieczora. Dzień dziecka sprawił wiele radości dzieciom, ale także tym, którzy go przygotowali. Bo czy może być coś piękniejszego niż widok roześmianych buzi maluchów w dniu ich święta?

Katarzyna Tomczyk



## Dzień Dziecka - filia Wodąca

W tym roku mija 50 lat odkąd Bukowno zyskało prawa miejskie. To znakomity powód, by świętować. 6 czerwca jako jedna z filii MOK również i my zorganizowaliśmy urodzinowy Dzień Dziecka.

Całą zabawę rozpoczęliśmy tuż przed godziną 17.00 wspólnym malowaniem prawie dziesięciometrowej malowanki „Wodny świat”. Na przybyłe dzieciaki czekało też zadanie ubrania w liście miniaturowego drzewa – symbolizującego pomnik przyrody znajdujący się w Wodącej. Wzorem wiekowego dębu Bartka my też postanowiliśmy nadać ponad stuletniemu jesionowi imię – Zdzisiek, babcia Fredzia, czy listeczek, propozycje były bardzo pomysłowe. Z MOK w Bukownie przybyła bajkowa drużyna pracowników z dyrektorem Anetą Nielabą oraz olkuską grupą teatralną Glutaminian Sodu - zapewniając nam dobrą zabawę. Atrakcją było co niemiara: urodzinowy tort, szampan, warsztaty kuglarskie, chusta Klanzy, malowanie twarzy, występy Kapeli Podwórkowej oraz dzieci z sekcji MOK, nawet wspólne czytanie „Lokomotywy” z okazji „Ogólnopolskiego Tygodnia Czytania Dzieciom”. Tuż po godzinie 18.00 bajkowa drużyna ruszyła do kolejnych filii, a my bawiliśmy się dalej. Radny Miasta Bukowno Robert Nielaba przeprowadził konkurs wiedzy o Wodącej, dużym powodzeniem cieszyły się także zawody wędkarskie oraz rzut do celu. Ponieważ impreza odbywała się w klimacie wodnym, wręczyliśmy także nagrody za najlepszy strój tematyczny. Mieliśmy wybrać najlepsze przebranie, ale ostatecznie postanowiliśmy nagrodzić wszystkie żabki, piratów i wodne wróżki drobnymi upominkami. Podczas imprezy pamiętaliśmy także o tematach bardziej poważnych. Prelekcję „Bezpieczna woda” przeprowadził ratownik medyczny - Kamil Lubaszka, który zaprezentował na manekinie podstawy pierwszej pomocy. Przez cały czas trwania

imprezy towarzyszyli nam także Strażacy z OSP Bukowno Stare, którzy prezentowali sprzęt gaśniczy oraz umożliwiali dzieciakom przejażdżkę prawdziwym wozem strażackim.

Dziękuję wszystkim za przybycie. Mam nadzieję, że impreza ta wpisze się na stałe w kalendarz imprez w naszej dzielnicy. Podziękowania kieruję też do osób, które wsparły organizację imprezy. A są to: Robert Nielaba - Radny Miasta Bukowno, Edmund Pęgiel - Radny Powiatu Olkuskiego, Teresa Odias z Samorządu Mieszkańców, państwo Gorczyowie - właściciele Sklepu Wielobranżowego w Wodącej, Marta Kluczevska, Katarzyna i Grzegorz Cebo, Lena i Kamil Lubaszka, Ochotnicza Straż Pożarna Bukowno Stare. Oczywiście dziękuję MOK Bukowno, za słodki poczęstunek, nagrody rzeczowe oraz dodatkowe atrakcje. Podziękowania kieruję także do Mieszkańców, którzy wsparli zbiórkę na rzecz zakupu piłkarzyków. Udało się zebrać 69,65 zł, co wraz z pomocą naszych sponsorów dało sumę 519,65 zł.

Na dzień dzisiejszy dzięki wsparciu kolejnych sponsorów: firmie P. P. U. H. T. „DEKO” Łukasz Białas oraz Dominice Sobera-Goc zakończyliśmy zbiórkę sumą 850 zł, co pozwala nam dokonać w najbliższym czasie zakupu.

Gospodarz Filii Monika Szlązak



# IV Parafiada Regionalna w Bukownie

W dniach 1-3 czerwca odbyła się IV Parafiada Regionalna w Bukownie. Wchodzi ona w cykl imprez organizowanych przez Stowarzyszenie Parafiada im. Św. Józefa Kalasancjusza w ramach współfinansowanego przez Ministerstwo Sportu Projektu „Ruch rzeźbi Umysł, Serce i Ciało”.



Projekt oparty jest na starożytnej triadzie : STADION – TEATR – ŚWIĄTYNIA. Tym razem Parafiadę organizowała Parafia św. Andrzeja Boboli we współpracy z MOK-iem, Jana Pawła II i ZS nr 1 w Bukownie. Honorowe Patronaty objęli: Bp Ordynariusz Diecezji Sosnowieckiej ks. dr Grzegorz Kaszak, Burmistrz Miasta Bukowno mgr inż. Mirosław Gajdziszewski, Dyrektor MOK w Bukownie mgr Aneta Nielaba, przewodniczący Rady Miasta Bukowno mgr inż. Zbigniew Urbański, Dyrektor ZS nr 1 w Bukownie mgr Mirosław Siudyka. Honory Gospodarza pełnił ks. Proboszcz Wojciech Tkacz.

W Parafiadzie współzawodniczyło 253 uczestników, których przygotowało 34 opiekunów. W działania włączyło się 37 wolontariuszy a w skład komisji jurorskich i sędziowskich weszło 23 trenerów.

Konkurencje rozgrywane były w czterech kategoriach: **szkoły podstawowe (P), gimnazja (G), licea (L), niepełnosprawni (N)**

## STADION:

1. bieg na 60m - P, G
2. bieg przełajowy - P
3. turniej gry w warcaby - P
4. turniej tenisa stołowego - G
5. turniej darta - P, G
6. piłka nożna chłopców - P
7. ringo dziewczęta - L

## TEATR:

1. konkurs origami „Papierowe królestwo roślin i zwierząt” - P, G
2. konkurs plastyczny „Król Maciuś Pierwszy i jego wyspa” - P
3. konkurs recytatorski „Między niebem a ziemią” - P, G
4. konkurs wiedzy religijnej „Św. Faustyna Kowalska” - P
5. konkurs wokalnym „Bajkowa piosenka” - P
6. konkurs multimedialny „Faustyny rozmowy z Bogiem” - G
7. konkurs plastyczny „We śnie maluję jak Vermeer Delft” - G
8. konkurs wiedzy religijnej „Życie Św. Franciszka z Asyżu” - G
9. Konkurs wokalny „Muzyka moim życiem” - G, L
10. Konkurs plastyczny: Kwiaty dla Jana Pawła II - N

## ŚWIĄTYNIA:

1. Msza Święta inauguracyjna w intencji O. Józefa Jońca, organizatorów i uczestników Parafiady z błogosławieństwem dzieci.
2. Niedzielnia Eucharystia w intencji organizatorów, uczestników, patronów, sponsorów i wszystkich, którzy byli zaangażowani w Parafiadę połączona z wręczeniem podziękowań

## IMPREZY TOWARZYSZĄCE:

- warsztaty plastyczne – malowanie ikon,
- pokaz ratownictwa medycznego
- duże szachy na zewnątrz MOK
- piłkarzyki i bilard w piwnicy alternatywnej
- malowanie twarzy
- grill

## REPREZENTOWANE PLACÓWKI WG ZAJĘTYCH MIEJSC W KLASYFIKACJI OGÓLNEJ:

1. Szkoła Podstawowa nr 1 w Bukownie
2. Gimnazjum nr 1 w Bukownie
3. Szkoła Podstawowa nr 2 im. St. Wł. Reymonta w Bukownie Starym
4. Miejski Ośrodek Kultury im. Jana Pawła II w Bukownie
5. Zespół Szkolno-Przedszkolno-Integracyjny Nr 2 w Olkuszu
6. Parafia rzymskokatolicka św. Andrzeja Boboli w Bukownie
7. Sekcja Opiekuńczo-Wychowawcza „Ogniki” w Bukownie
8. Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy im. Jana Pawła II w Jaworznie
9. Klub Sportowy Orbita I
10. IV Liceum Ogólnokształcące im. K.K. Baczyńskiego w Olkuszu
11. Klub Sportowy Orbita II
12. Klub Sportowy Orbita III
13. Szkoła Podstawowa im. Stanisława Staszica w Bolesławiu
14. Parafia Polskokatolicka Najświętszego Serca Pana Jezusa
15. Parafia rzymskokatolicka NMP Wspomożycielki Wiernych Bóć
16. Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Bukownie
17. Szkoła Podstawowa im. Jana Baranowskiego w Sławkowie
18. Gimnazjum nr 2 w Bukownie.
19. Placówka Opieki Całodobowej w Olkuszu
20. Zespół Efendi Clue Łobzów
21. Gimnazjum Bolesław

## KAMPAANIA INFORMACYJNA

W dniu 24 czerwca 2012 r. na terenie Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Bukownie podczas obchodów Dni Bukowna, w godzinach od 16.00 do 19.00 pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bukownie:

- Aldona Piątek – Starszy pracownik Socjalny
- Dominika Horszczaruk – Pracownik Socjalny

przewodzą kampanię informacyjną dotyczącą przeciwdziałania przemocy i ochrony ofiar przemocy w rodzinie.

W czasie prowadzonej kampanii zostały rozprowadzone ulotki dotyczące działań podejmowanych przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bukownie na rzecz osób

doznających przemocy oraz działania Punktu Informacji, Wsparcia i Pomocy dla Osób Dotkniętych Przemocą w Rodzinie. Kampania spotkała się z pozytywnym przyjęciem ze strony mieszkańców Bukowna.

W czasie kampanii rozdano 200 ulotek.

MOPS



## Wakacje w Sekcji Opiekuńczo-Wychowawczej „Ogniki”

Czas w Sekcji Opiekuńczo-Wychowawczej „Ogniki” w Bukownie biegnie niezwykle intensywnie, a piękna pogoda sprzyja realizacji zajęć w plenerze. Jeszcze przed wakacjami odbyliśmy rajd pieszy „Śladami rzeki Sztoly”, 30-go maja obchodziliśmy w Sekcji uroczysty „Dzień Dziecka”, wspólnie grillowaliśmy, otrzymaliśmy drobne upominki i cieszyliśmy się swoim towarzystwem.

Pod koniec czerwca zostały podliczone nasze całoroczne plusy za aktywność i frekwencje - najlepsi i najbardziej aktywni wychowankowie zostali wyróżnieni dyplomami i nagrodami. W międzyczasie przygotowaliśmy placówkę do remontu. To też od 2 lipca 2012 r. miejscem naszych spotkań stała się sala udostępniona w MOPS w Bukownie.

Założyliśmy, że wakacyjny program zajęć świetlicowych będzie miał na celu propagowanie zdrowego i aktywnego spędzania wolnego czasu. Zgodnie z tymi założeniami do tej pory udało nam się zrealizować: Rajd pieszy na Diablą Górę, olimpiadę sportową, wyjścia nad Szołę, połączone z plażowaniem oraz konkursem na najpiękniejszą budowlę z piasku, a także zabawy w plenerze tj podchody, gra w siatkówkę. 12 go lipca odbyła się długo oczekiwana wycieczka do Aqua Parku Nemo Wodny Świat w Dąbrowie Górniczej. Wodny kompleks okazał się pełen niespodzianek i niezapomnianych wrażeń, z którymi wróciliśmy do Bukowna i które zostaną na długo w naszej pamięci.

Sekcja Opiekuńczo – Wychowawcza „Ogniki” w Bukownie



Zespół „ANIMATO” MOK Bukowno

## 30-lecie Parafii

W dniu 24 czerwca 2012 r. w parafii pod wezwaniem Św. Jana Chrzciciela w Bukownie odbyły się uroczystości odpustowe pod przewodnictwem Jego Eminencji ks. Biskupa dr. Piotra Skuchy.

W związku z jubileuszem trzydziestolecia w czasie sumy odpustowej ks. Biskup poświęcił nowy ołtarz ufundowany przez tutejszą wspólnotę parafialną. W czasie mszy świętej wystąpił zespół „Animato” działający w MOK w Bukownie kierowany przez pana Tadeusza Kańczugę. Licznie zgromadzeni wierni i kapłani z Dekanatu Sławkowskiego uczestniczyli w procesji eucharystycznej. Po skończonych uroczystościach na placu kościelnym zagrała Kapela podwórkowa z MOK w Bukownie.

Bronisława Kapkowska

## SZKOŁA JĘZYKÓW OBCYCH SUKCES W BUKOWNIE!

Informujemy, że w roku szkolnym 2012/2013 organizowane będą przez nas kursy językowe dla dzieci (już od 4 roku życia), młodzieży (również przygotowanie do egzaminów szkolnych) oraz dorosłych (na wszystkich szczeblach zaawansowania).

**Zajęcia odbywać się będą w MOK-u w Bukownie.**

Wszystkich zainteresowanych prosimy o kontakt z placówką w Sławkowie przy ul. Mały Rynek 6 i 7 lub nr tel.: 662-610-753.

Szczegóły również na stronie:

[www.sjosukces.pl](http://www.sjosukces.pl)

**ZAPRASZAMY!!!**





## V Edycja Ogólnopolskiego Konkursu Nauk Przyrodniczych „ŚWIETLIK” zakończona

Już po raz drugi uczniowie naszej szkoły brali udział w Ogólnopolskim Konkursie Nauk Przyrodniczych „ŚWIETLIK”. Celem konkursu jest zainteresowanie dzieci otaczającymi zjawiskami przyrodniczymi i rozwinięcie umiejętności właściwego ich interpretowania.

W bieżącym roku szkolnym do konkursu zgłosiło się 75 uczniów Szkoły Podstawowej, w tym 22 z klas IV i VI (opiekunowie: mgr Renata Swoboda oraz mgr Anita Karczewska) i 53 z klas I-III (opiekunowie – wszystkie wychowawczynie klas I – III).

Uczniowie przez kilka tygodni przygotowywali się do konkursu poszerzając swoją wiedzę przyrodniczą, wykonując testy przygotowawcze oraz przeprowadzili pod kierunkiem opiekunów szereg prostych doświadczeń i eksperymentów z dziedziny przyrody i fizyki zalecanych przez organizatorów konkursu.

W ramach przygotowań uczniowie również brali udział w warsztatach przyrodniczych zorganizowanych przez Zespół Merytoryczny „Świetlika” na terenie Wydziału Fizyki, Astronomii i Informatyki Stosowanej Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie.

Konkurs odbył się 20 marca 2012 r. Każdy uczestnik rozwiązywał test odpowiedni do swojej grupy wiekowej. Zadania testowe zawierały treści dotyczące eksperymentów z zalecanego do wcześniejszego wykonania zestawu (10-30% ogólnej liczby zadań) oraz inne treści ze wszystkich dziedzin nauk przyrodniczych (biologia, chemia, fizyka, astronomia, geografia), dostosowane do wieku uczestników.

Ogółem w konkursie z całej Polski wzięło udział ponad 26 tys. uczestników. 28 maja 2012 r. zostały opublikowane wyniki w formie procentowej (procent poprawnych odpowiedzi) dla poszczególnych uczestników konkursu.

Komisja konkursowa ustaliła trzy progi punktowe:

- > 95,00% nagroda główna (nagrada rzeczowa + dyplom laureata konkursu)
- 90,00-94,99% nagroda za wysoki wynik (nagrada rzeczowa + dyplom uczestnictwa w konkursie)
- 80,00-89,99% wyróżnienie (dyplom uczestnictwa w konkursie)

**Ogółem z naszej szkoły zostało nagrodzonych 18 uczniów.:**

**Nagrodę główną zdobyli:**

1. **Jakub Skowron** – kl. II c – op. mgr Ewa Bogucka
2. **Wojciech Dąbek** – kl. III a – op. mgr Barbara Stanisławska
3. **Filip Moskwa** – kl. II a – op. mgr Maria Wojdyło

**Nagrodę za wysoki wynik zdobyła:**

1. **Joanna Figiel** – kl. II a – op. mgr Maria Wojdyło

**Wyróżnienia otrzymali:**

Z klasy II a – op. mgr Maria Wojdyło **Dominika Boyakhchyan**

Z klasy II b – op. mgr Aleksandra Żuchowska

**Tytus Zając, Daria Niedziela**

Z klasy II c – op. mgr Ewa Bogucka

**Aleksander Zając, Małgorzata Ryter, Maciej Szotek, Piotr Bartos**

Z klasy III a – op. mgr Barbara Stanisławska

**Kacper Wróblewski, Łukasz Poczesny, Anna Kocjan**

Z klasy III b – op. mgr Beata Wójcik

**Szymon Urbański, Marcel Curyło**

Z klasy IV c – op. mgr Anita Karczewska

**Olga Michalik**

Z klasy VI a – op. mgr Anita Karczewska

**Tomasz Jankowski**

Pragnę dodać, że w konkursie brało udział aż 17 pierwszoklasistów. I chociaż nie udało im się zdobyć punktów gwarantujących przez organizatorów nagrody, to i tak kilkoro z nich zasługuje na wyróżnienie w tym miejscu. Są to uczniowie, którzy uzyskali wynik ponad 50 %.

Z klasy I a – op. mgr Renata Szlęk

**Cyprian Grojec, Anna Lekston, Sonia Polak**

Z klasy I b – op. mgr Bogusława Adamowicz

**Szymon Barczyk i Szymon Surma**

Wszystkim uczniom, biorącym udział w tegorocznych warsztatach i konkursie, a w szczególności nagrodzonym, serdecznie gratulujemy i życzymy sukcesów w kolejnych edycjach.

Równocześnie składamy podziękowania Radzie Rodziców przy Zespole Szkół nr 1 w Bukownie. za sfinansowanie udziału dzieci w tym konkursie.

Szkolny koordynator konkursu

Maria Wojdyło

## RODZICOM STAWIAMY SZÓSTKĘ!

Minął czerwiec, co oznacza, że klasy pierwsze edukacji wczesnoszkolnej ZS nr 1 w Bukownie zakończyły pierwszy rok nauki. Pierwszaki (a właściwie teraz już drugoklasiści) nabyli wiele nowych wiadomości i umiejętności. Powstały między nimi więzy sympatii i koleżeństwa.

Poznały lepiej swoje otoczenie i najbliższą okolicę. Wychowawczynie klas I a i I b oraz pozostali nauczyciele robili wszystko, aby dzieci w naszej szkole czuły się dobrze i bezpiecznie. Efekty takie udało się nam osiągnąć dzięki olbrzymiemu wsparciu Rodziców pierwszoklasistów. Aby zapewnić dzieciom lepsze warunki do nauki, Rodzice w minionym roku szkolnym własnymi środkami i osobistym zaangażowaniem pomalowali sale szkolne, w których uczyły się ich pociechy. Remont był przeprowadzony bardzo sprawnie, nie zakłócał zajęć dydaktycz-

nych. Rodzice zajęli się wszystkim- od zakupu farb, postawienia rusztowań, aż do solidnych porządków po malowaniu.

Wszystkie te działania były bardzo przychylnie przyjmowane przez dyrekcję szkoły, która częściowo partycypowała w kosztach remontu. Za całoroczną współpracę i ogromne wsparcie jesteśmy bardzo wdzięczni. Jest to wspaniały przykład autentycznego zaangażowania Rodziców w życie szkoły.

Wychowawcy klas pierwszych  
Renata Szlęk, Bogusława Adamowicz



## Zespół Szkół nr 2



*„Świadomość własnej przeszłości pomaga nam włączyć się w długi szereg pokoleń,  
by przekazać następnym wspólne dobro (...)”*

Jan Paweł II

**Szanowni Państwo,**

w związku ze zbliżającym się 60-leciem Szkoły Podstawowej nr 2 w Bukownie, chcemy jak najpełniej udokumentować dla przyszłych pokoleń historię naszej szkoły. Zwracamy się zatem z prośbą do wszystkich Absolwentów, ich Rodziców, Pracowników i Nauczycieli o napisanie wypowiedzi w dowolnej formie na temat:

**„Moje wspomnienie ze szkoły podstawowej,  
które warto zachować dla przyszłych pokoleń”.**

Może ono dotyczyć jakiegoś wydarzenia, osoby, może koleżanki lub kolegi, których nie ma już wśród nas, pierwszej miłości, szkolnej przyjaźni, wycieczki itp. Mile widziane będą również zdjęcia; dyplomy, stare zeszyty lub inne materiały, które zobowiązujemy się zwrócić właścicielom. Prace prosimy nadsyłać na adres e-mail: [sp60lat@gmail.com](mailto:sp60lat@gmail.com) lub na adres pocztowy: Zespół Szkół nr 2, ul. Sławkowska 133, 32-332 Bukowno, w terminie do 20 września 2012. Na autora najciekawszej pracy czeka nagroda.

Komitet Organizacyjny obchodów 60-lecia Szkoły Podstawowej nr 2 w Bukownie

● Zespół Szkół Skalka

## Lekcja historii Czech w języku Hrabala, knedliki i nie tylko

Uczniowie z Zespołu Szkół w Bukownie tuż przed końcem roku szkolnego w dn.21-22.06. przebywali w ramach wymiany partnerskiej w gościnnym rejonie czeskiego Beskidu Morawsko-Śląskiego, a teraz czekają na rewizytę czeskiej młodzieży.

Střední škola hotelnictví a gastronomie we Frenštátie pod Radhoštěm stała się dla Zespołu Szkół w Bukownie szkołą partnerską. Czerwcowy wizyta w Czechach była pierwszym etapem wzajemnej współpracy między młodzieżą polską a czeską.

Uczniowie ze Skalki zostali bardzo gościnnie przyjęci. Uczestniczyli w lekcji historii, zwiedzali szkołę, zostali podjęci czeskim obiadem, a potem zwiedzali Frenštát pod Radhoštěm, a w nim ratusz i kościół św. Marcina. Miasto z 630-letnią tradycją urzekło malowniczym położeniem, bogactwem kultury i tradycji. Podobne wrażenia przyniosło zwiedzanie czeskiego Rožnova pod Radhoštěm, a w nim jednego z największych skansenów w Europie.

Następnie polska młodzież udała się do turystycznej miejscowości - Horní Bečva, w której spędziła czas na spotkaniach integracyjnych. Kolejny dzień również był pełen emocji. Uczniowie z dwóch zaprzyjaźnionych szkół odbyli górską wspinaczkę na Radhošť, zwiedzali Pustevny. Tu zwiedzali część gastronomiczną hotelu „Tanecnica”, restauracje „Maměnka” i „Libušín”, w której mogli delektować się ponownie czeską kuchnią. Kyselina, svičková na smetaně, moravský vrabec okazały się konkurencją dla naszej kwaśnicy czy schabowego.

Wspólne spotkanie udowodniło, że Czesi i Polacy to bratři Slované, nic więc dziwnego, że już na październik zaplanowano wizytę uczniów z Frenštátu p. R. w Bukownie.

Czechy stały się kolejnym krajem, po Niemczech, Austrii i Anglii, do którego trafiła młodzież ze Skalki.







## NOWE CZARNE PASY DLA INSTRUKTORÓW Z KLUBU KYOKUSHIN KARATE W BUKOWNIE

Jak co roku w pierwszym miesiącu wakacji odbywają się obozy szkoleniowe dla trenerów, instruktorów i zawodników karate kyokushin.

Sensei Sławomir Rudawski - 3 Dan reprezentował polską ekipę na 45 Europejskim Zgrupowaniu, które odbyło się w dniach 11-15 lipca w Holenderskim Centrum Przygotowań Olimpijskich w Papendall.

Pięćosobowa reprezentacja Klubu Kyokushin Karate z Bukowna w składzie: Sławomir Rudawski, Krzysztof Filus, Sławomir Kieres, Jarosław Macek i Antoni Uzar uczestniczyła w 39 Europejskim Zgrupowaniu Karate Kyokushin, które odbyło się w dniach 19-22 lipca 2012 na obiektach Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie.

Treningi prowadzili: Prezydent Europejskiej Organizacji Karate Kyokushin shihan Antonio Pinero 7 Dan, oraz były mistrz świata Shihan Javier Lezcano 5 Dan z Hiszpani.

Po prawie czterogodzinnym egzaminie Krzysztof Filus, Sławomir Kieres i Jarosław Macek zdobyli stopień mistrzowski 1 Dan karate kyokushin. Gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów.



## LEKKOATLETYKA MOSiR BUKOWNO

KRAKÓW 2.06.2012

### OTWARTE MISTRZOSTWA KRAKOWA MŁODZIKÓW W LEKKIEJ ATLETYCE

1000 m młodzików

- DRYNDA MATEUSZ 2.50,10 II miejsce
- LITEWKA DAMIAN 3.06.,06 X miejsce

KRAKÓW 2-3.06.2012

### PONADWOJEWÓDZKIE ELIMINACJE DO OGÓLNOPOLSKIEJ OLIMPIADY MŁODZIEŻY

800 m juniorzy młodsi

- ŚWIDEREK KACPER 2.08,03

KRAKÓW 9.06.2012

### OTWARTY PUCHAR KRAKOWA, IV MEMORIAŁ GWIAZD W LEKKIEJ ATLETYCE

400 m mężczyzn

- ŚWIDEREK KACPER 55,84
- DRYNDA MATEUSZ 56,43
- LITEWKA DAMIAN 60,46

400m Kobiet

- KRAWCZYK WERONIKA 69,35

SOSNOWIEC 14.06.2012

### MITING LEKKOATLETYCZNY

- ŚWIDEREK KACPER 2.06,22
- DRYNDA MATEUSZ 2.16,13
- LITEWKA DAMIAN 2.17,16

CEDZYNA/ KIELC

### OBÓZ SPORTOWY

- W dniach 11.08-23.08 2012 Kacper Świderek i Mateusz Drynda przebywali na zgrupowaniu szkoleniowym kadry województwa małopolskiego.



# X OGÓLNOPOLSKI BIEG ULICZNY O PUCHAR BURMISTRZA MIASTA BUKOWNO NA DYSTANSIE 10 km

Podczas tegorocznych Dni Bukowna, jubileuszów było więcej. Nie świętowało jedynie miasto, świętowali też sportowcy, a konkretnie biegacze. Bo Ogólnopolski Bieg Uliczny o Puchar Burmistrza Miasta Bukowno na dystansie 10 kilometrów stał się już tradycją. A tradycję warto podtrzymywać, tym bardziej, że bukowieńska rywalizacja na trasach biegowych liczy sobie dziesięć lat. - Pobiliśmy kolejny rekord! - cieszy się wielokrotna reprezentantka kraju i złota medalistka Mistrzostw Polski w biegach średnich i długich - Grażyna Kowina – Świderek- Dyrektor biegu.

Na starcie stanęło bowiem 403 zawodników, a wśród nich nie tylko mieszkańcy Bukowna i okolicznych miejscowości, ale również i goście właściwie z całego kraju, a nawet i z zagranicy! Swoich przedstawicieli w Bukownie miała Ukraina, Mołdawia, a nawet Francja. Wiele wskazuje też na to, że gdyby nie trudne dla biegaczy warunki pogodowe (wysoka temperatura i ostre słońce), udało by się pobić także czasowy rekord trasy, niezmiennie od 2004r. wynoszący 30,05 min. - Nie teraz, to może za rok. Nie można mieć przecież wszystkiego – dodaje Dyrektor imprezy.

Pierwsi uczestnicy biegu na rozgrzewkę wyszli już na dwie godziny przed startem. Jak dało się usłyszeć od komentującego bieg olimpijczyka, Prezesa WKS Wawel Kraków Edwarda Stawiarza, niektórzy z biegaczy do Bukowna dotarli nawet dzień wcześniej i przez kilkanaście godzin z niecierpliwością oczekiwali na sportową rywalizację. Po długich przygotowaniach organizacyjnych i treningowych – jeśli o zawodnikach mowa – punktualnie o 17:00 potężna grupa biegaczy wyruszyła na trasę liczącą 10 kilometrów. Po wbiegnięciu na stadion często o lepszej pozycji decydowały sprinterskie umiejętności. Tegoroczny zwycięzca, Andrzej Lachowski z Krakowa – zawodnik KRAK Invest Running Team linię mety przekroczył po nieco ponad 32 minutach przebywania na trasie. Biegacz rodem z Krakowa szczególnie upodobał sobie Bukowno, gdzie atmosfera do biegania jest rodzinna, a trasa wymagająca, choć z kilkoma podbiegami, które są utrapieniem w tej dyscyplinie. Drugim zawodnikiem na mecie był Siergiej Fiskowicz z Ukrainy przed Karolem Grabowskim z Częstochowy.

Najlepszą kobietą okazała się Fiskowicz Lilia z Mołdawii przed Agnieszką Pietsch-Fulbiszewską z Olkusza i Ewą Brych-Pająk z Częstochowy. Oprócz kategorii Open i grupy biegaczy niepełnosprawnych, klasyfikację prowadzono również w jedenastu innych kategoriach z podziałem na płeć i wiek biegaczy.

Jedną z kategorii była też rywalizacja mieszkańców świętującego Bukowna. Tutaj na najwyższym stopniu podium stanął najmłodszy wśród startujących uczestników – zawodnik UKS „KUSY” Bukowno - Kacper Świderek. Jako drugi na mecie zameldował się Karol Mucha przed wielokrotnym zwycięzcą z poprzednich lat Piotrem Spyrą. Kolejnymi na mecie mieszkańcami naszego miasta byli Leszek Krzemień, Bartosz Duda i Grzegorz Król. Najlepszą bukowianką okazała się Aleksandra Wilk przed Kingą Byczek i Patrycją Rejnowicz.

Padł kolejny rekord frekwencji wśród biegaczy z Bukowna. Ukończyło go 30 mieszkańców miasta. Najstarszym bigającym bukowianinem był Leszek Strój. Z 403 startujących zawodników, sklasyfikowano 392.

Po chwili wytchnienia, biegacze przenieśli się do hali MOSiR-u, gdzie odbyła się dekoracja. Na najlepszych czekały piękne puchary i statuetki oraz nagrody finansowe i rzeczowe. W trakcie dekoracji uhonorowano biegających sponsorów: v-ce Starostę Powiatu Olkuskiego Henryka Kieć, Piotra Święcia (Bolmet S.A) Jacka Jandę, Fabrice Hand (Schneider Electric Industries Polska) oraz Krzysztofa Nowaka (NO-EL Katowice).

Podczas losowania telewizora 3D - 47 cali, a więc głównej nagrody ufundowanej przez firmę DB Schenker, największą szczęścia miał Marcel Zapart ze Świętochłowic. Wartościowy sprzęt szczęśliwemu zwycięzcy wręczył Gospodarz Miasta Bukowno Mirosław Gajdziszewski.



Organizatorami jubileuszowego biegu byli: Urząd Miasta Bukowno, MOSiR Bukowno oraz UKS Kusy Bukowno.

Sponsorzy imprezy: DB-Schenker, Grupa Kapitałowa ZGH Bolesław, Schneider Electric, NO-EL, Elmar, Szafy do zabudowy – System, Meble KiM, Kanita, NEST – Zakład Rachunkowości i Doradztwa, Zakłady Usługowe EZT S.A, Jacek Janda, Park Miniatur Ogrodzieniec, Bolmet oraz firma CEW-Krzysztof Cmiel.

Organizatorzy składają serdeczne podziękowania Policji, trzem jednostkom Ochotniczej Straży Pożarnej z Bukowna oraz wszystkim wolontariuszom pomagającym w przeprowadzeniu tej największej w regionie imprezy.

Więcej informacji n/t biegu, galerię zdjęć można obejrzeć na stronie biegu [http://www.bukowno.pl/m\\_gl.php?id=103&cszbl=3](http://www.bukowno.pl/m_gl.php?id=103&cszbl=3)

Dyrektor Biegu  
Grażyna Kowina-Świderek



● Małe podsumowanie

# Orbita zaczyna sezon z Ajaxem!

Po wakacyjnej przerwie przygotowania do nowego sezonu rozpoczęli piłkarze Akademii Piłkarska „Orbita”. A będzie to sezon wyjątkowy, bo klub z Bukowna znalazł się w gronie zwycięzców ogólnopolskiego konkursu na najpopularniejszą szkółkę piłkarską dla dzieci organizowanego przez firmę Nivea i dzięki temu pracował będzie pod okiem specjalistów z Ajaxu Amsterdam.

Zakończony w czerwcu miniony sezon był dla Orbity bardzo udany. Sukcesami sygnęło zwłaszcza wiosną. Najpierw cztery Orbitowe drużyny bardzo dobrze wypadły na turnieju Adidas Challenge Cup we Wrocławiu o czym obszernie donosił Głos Bukowna, a potem przyszły kolejne sukcesy. Jedenastolatki prowadzeni przez trenera Jacka Słężaka najpierw zajęły trzecie miejsce w bardzo silnej lidze katowickiej w ostatniej kolejce remisując 3:3 z GKS-em Katowice (były to jedyne stracone punkty przez ten zespół w całym sezonie), a potem pojechali aż do Drezna gdzie znakomicie wypadli w oficjalnym turnieju UEFA o Puchar Łaby. Zespół z Bukowna zajął tam drugie miejsce ustępując tylko drużynie gospodarzy (porażka 0:2 i bezbramkowy remis w rewanżu), a będąc lepszym od innych zespołów z Niemiec, Czech, a także polskiego Piaseczna.

Gorsi nie chcieli być i młodszy piłkarze. Dziesięciolatki zakończyli ligę sosnowiecką wprawdzie na miejscu szóstym, ale rywalizowali z reguły z przeciwnikami rok starszymi więc środek tabeli to pozycja w pełni satysfakcjonująca. Dziewięciolatki natomiast zdobyły trzecie miejsce w Małej Lidze Małopolskiej w meczu o brąz pokonując 2:1 Ruch Chorzów! Największy sukces klub odniósł jednak w ogólnopolskim konkursie firmy Nivea na najpopularniejszą szkółkę piłkarską dla dzieci. Konkurs trwał ponad trzy miesiące. Wystartowało w nim dokładnie 865 szkółek piłkarskich dla dzieci z całej Polski. Na specjalnym portalu „szkolkinivea.pl” można było każdego dnia oddać jeden głos na swoją ulubioną szkółkę z jednego adresu mailowego. W każdej z czterech konkursowych tur 25 najlepszych szkółek kwalifikowało się do grona zwycięzców. Orbita sukces odniosła w czwartej turze. 193 386 głosów dało jej 12 miejsce. W nagrodę przez cały kolejny sezon w Orbitcie pracować będzie się według programu szkoleniowego Ajaxu Amsterdam. – Na początku września nasi trenerzy wyjadą na czterodniowe szkolenie z holenderskimi specjalistami do Opalenicy, do tego samego ośrodka, w którym w czasie EURO mieszka obecnie reprezentacja Portugalii – informuje prezes Orbity Jarosław Tomczyk. – Tam poznają oczekiwania i wytyczne dalszej realizacji programu w naszej szkółce. Będziemy go realizować pod stałym monitoringiem przez kolejne 10 miesięcy. Dzieci z tych szkółek, w których efekty pracy zostaną najwyższej ocenione kolejne lato spędzą na obozie w Amsterdamie. To nie wszystko, bo do realizacji programu dostaniemy także odpowiedni sprzęt. Stroje, piłki, bramki, akcesoria i wszystko co jest niezbędne do dobrej pracy. Jesteśmy niezmiernie wdzięczni tym rzeszom ludzi, którzy



## Orbita na Starówce w Dreźnie

codziennie na nas głosowali. A robili to całymi rodzinami. Klikali nie tylko nasi zawodnicy i rodzice, ale także dziadkowie, wujkowie, ciocie. A ich liczba ciągle rosła. W ostatnich dniach konkursu otrzymywaliśmy ponad 6 tysięcy głosów dziennie. To wspólna sprawa, że ludzie z Bukowna, Bolesławia, Olkusza, Klucza, Sławkowa, Podlepia, Lasek, całej dosłownie okolicy, potrafili się tak zjednoczyć i fantastycznie wygrać coś dla swoich dzieci. Bardzo się cieszymy i nisko się im za to kłaniamy.

Sukcesy świętowano na oficjalnym zakończeniu sezonu pod koniec czerwca na wielkim pikniku rodzinnym, na którym bawiło się ponad 200 osób, a hitem imprezy był mecz, który zagrały mamy małych piłkarzy Orbity.

Przed Orbitą już jednak nowe wyzwania. Z początkiem sierpnia wznowiono treningi, w drugiej połowie miesiąca zaplanowano natomiast obozy w Kobylej Górze dla dwóch grup, na które akces zgłosiło prawie 50 dzieci. A od września zaczną się nowe rozgrywki, które będą dla klubu dużym wyzwaniem, bo aż 4 drużyny zostały zgłoszone do oficjalnych lig pod egidą PZPN. Roczniaki 2001 i 2003 grą będą w ligach katowickich, a 2002 i 2004 w sosnowieckich. A do tego gry w piłkę w dwóch kolejnych grupach uczyć będą się chłopcy urodzeni w roku 2005 i młodszy.



Burmistrz Miasta, MOSiR Bukowno oraz UKS „KUSY”  
zapraszają na

## X JUBILEUSZOWY RODZINNY RAJD ROWEROWY

Patronat - Marszałek Województwa Małopolskiego MAREK SOWA  
Rajd odbędzie się: **16 września 2012 roku**

Zapisy od godz. 13.00 Hala MOSiR ul. Spacerowa 1  
Start Rajdu - z parkingu przed Halą Sportową MOSiR o godz. 15.00  
Zapraszamy drużyny rodzinne min. 2 osobowe.

**Wpisowe 10 zł/osoby**

Trasa Rajdu o długości ok 14 km wiedzie ul. Spacerową, Reymonta, Ogrodową przez Przeń, Borowską, ścieżką leśną i powrót do MOSiR. Za utrudnienia w ruchu drogowym w czasie trwania Rajdu Rowerowego serdecznie przepraszamy. Dla pierwszych zgłoszonych 700 osób okolicznościowa koszulka. Po rajdzie pieczona kiełbaska i losowanie nagród w tym 5 rowerów.

**W razie niepogody impreza odbędzie się 23 września.**

**O zmianie poinformujemy na stronie [www.bukowno.pl](http://www.bukowno.pl)**

Kierownik Rajdu Grażyna Kowina-Świderek



Burmistrz Miasta Bukowno  
Gabinet Rehabilitacji Alfa-Reha  
Miejski Ośrodek Kultury  
zapraszają na

## II Marsz Nordic Walking „MODA NA ZDROWIE”

15 września 2012r.

Start: godz. 15.00

plac przed Centrum Kultury w Bukowno



Koszt: 10zł

(w tym ciepły posiłek, los na loterie)  
Zapisy do 12 września w MOK Bukowno



### Atrakcje:

losowanie nagród, pokaz pierwszej pomocy,  
szkolenie dla początkujących, pomiar ciśnienia i cukru

Patronat medialny: Moda na zdrowie, olkuszanie.pl, Głos Bukowno, Przegląd Olkuski

## II Festiwal Piosenki Harcerskiej i Turystycznej „Tajemnice lasu”

21 września 2012r.

amfiteatr MOK



### Program Festiwalu:

13.00 Oficjalne otwarcie festiwalu  
13.15 Przesłuchania konkursowe  
15.30 Warsztaty plastyczne i samoobrony  
18.00 Ogłoszenie werdyktu jury, wręczenie nagród oraz koncert laureatów  
19.00 Ognisko i zakończenie festiwalu

**Przyjdź koniecznie i TY!**

Regulamin festiwalu na [www.mokbukowno.pl](http://www.mokbukowno.pl)

## AUTO SERWIS TEST [www.autoserwistest.pl](http://www.autoserwistest.pl)

Bukowno, ul. Spacerowa 1; tel. 32 642 12 02, kom. 602 742 039

• BLACHARSTWO • LAKIERNICTWO • MECHANIKA POJAZDOWA • DIAGNOSTYKA •

### POJAZD ZASTĘPCZY

### POMOC DROGOWA - ASISTANCE 24 h

SERWIS OPON - osobowe, dostawcze, ciężarowe do 18 cali

- Osobowe, dostawcze, ciężarowe do 18 cali
- Oferujemy wymianę i wyważanie ogumienia na najnowszym sprzęcie firmy „Hofmann” w systemie VMP najszybszym i najdokładniejszym sposobie wyważania kół
- naprawy zawiesznień, hamulcy, komputerowa geometria kół - zbieżność
- diagnostyka, naprawy bieżące, wymiana olejów, rozrządów itp



Sieć naprawcza PZU,  
biuro likwidacji szkód  
Zgłoszenie, oględziny  
Rzeczoznawca na miejscu

Naprawy bezgotówkowe - również  
dla innych firm ubezpieczeniowych

### SERWIS KLIMATYZACJI

NAPEŁNIANIE

ODKAŻANIE

OZONOWE

NAPRAWA



## CENTRUM WYMIANY OPON

# OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW W BOLESŁAWIU

PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE WSZYSTKICH POJAZDÓW

## DAM-BER



**PROMOCJA!!**  
DO KAŻDEGO  
PRZEGLĄDU  
MYCIE GRATIS  
LUB UPOMINEK

- **AUTO SERWIS • GEOMETRIA KÓŁ (ZBIEŻNOŚĆ) •**
- **KLIMATYZACJA PROMOCJA 99 zł •**
- **SERWIS OPON • CZĘŚCI SAMOCHODOWE •**



**NOWO OTWARTA MYJNIA BEZDOTYKOWA,  
DWUSTANOWISKOWA ZAPRASZA**

**Bolesław, ul. Główna 67a  
tel. 32 642 38 18, 504 852 677**